

ENG

# **Outward opening window**

**User manual**

SE

# **Utåtgående fönster**

**Användarmanual**

NO

# **Utadslående vindu**

**Installasjon  
og brukermanual**

**Warranty only applies  
if product have been  
installed according to  
this instruction.**



**Garantin gäller endast  
om produkten är  
installerat enligt denna  
monteringsanvisningen.**

**Garanti gjelder kun  
om produktet har blitt  
montert ifølge disse  
instrukser.**

**ENG**

**Thank you for purchasing our products.  
As soon as they are installed, you will find your home warm,  
energy-efficient, quiet, and safe.**

**We hope you will have as much satisfaction  
using them as we did creating them!**

**SE**

**Tack för att du har köpt våra produkter.  
Så fort du har installerat dem kommer ditt hem att bli varmt,  
energisnålt, tyst och säkert.**

**Vi hoppas att du kommer att få lika stort nöje av att använda  
dem som vi fick av att tillverka dem!**

**NO**

**Takk for at du har kjøpt våre produkter.  
Så snart de er montert, vil hjemmet ditt være varmt,  
energieffektivt, stille og trygt.**

**Vi håper du vil være like fornøyd med dem  
som vi var ved å lage dem!**

**ENG**

<b>Storage, unpacking, and examination of products</b>	<b>3</b>
<b>Aperture preparation for mounting</b>	<b>10</b>
<b>Mounting of the window</b>	<b>15</b>
<b>Finishing operations</b>	<b>31</b>

**SE**

<b>Förvara, packa upp och kontrollera produkterna</b>	<b>3</b>
<b>Förberedelse för montering</b>	<b>10</b>
<b>Montage</b>	<b>15</b>
<b>Vid avslutad montering</b>	<b>31</b>

**NO**

<b>Lagring, utpakking og inspeksjon av produktene</b>	<b>3</b>
<b>Klargjøring av åpning for montering</b>	<b>10</b>
<b>Montering av vindu</b>	<b>15</b>
<b>Avslutning</b>	<b>31</b>



ENG

**Storage, unpacking,  
and examination of products**

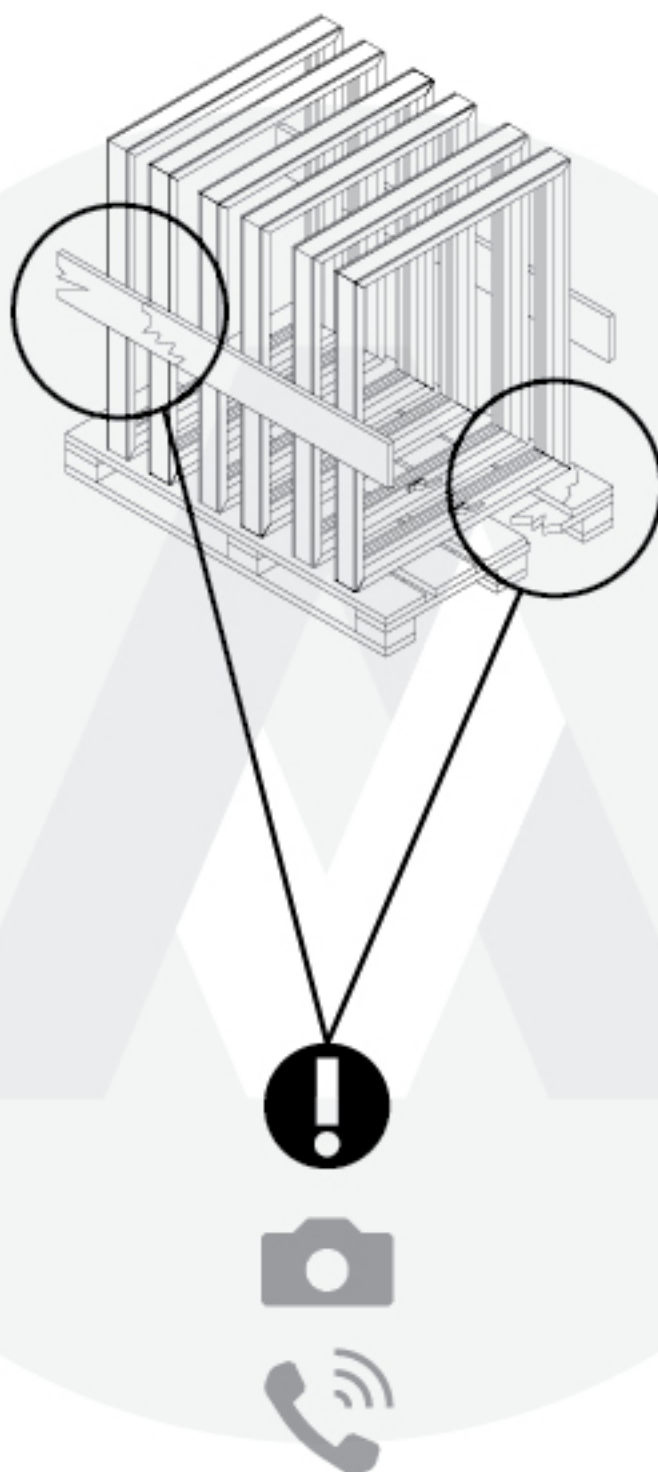
SE




**Förvara, packa upp och  
kontrollera produkterna**

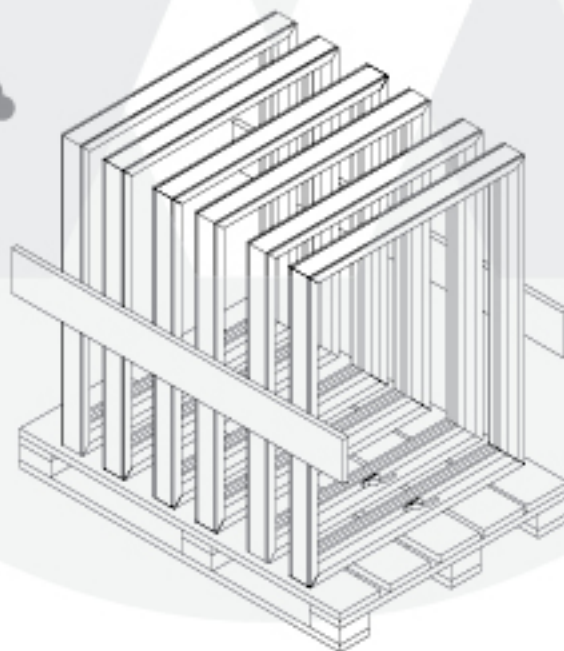
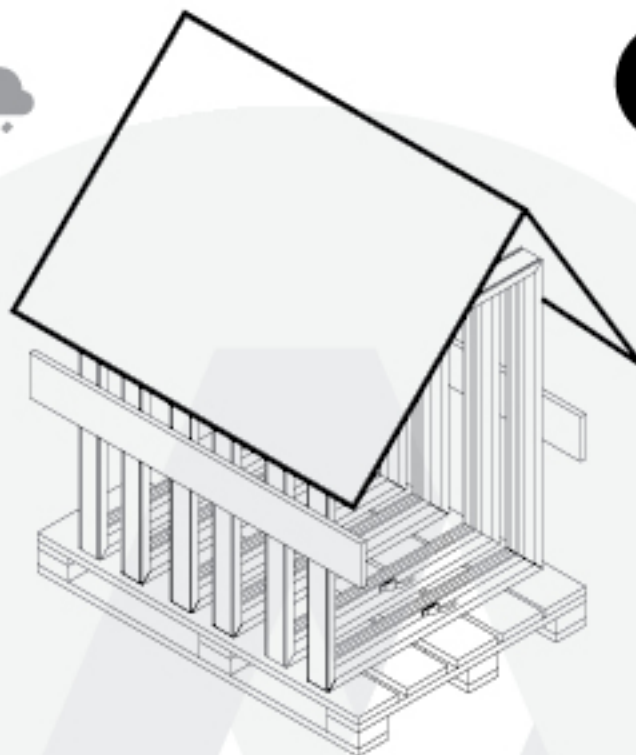
NO

**Lagring, utpakking  
og inspeksjon av produktene**

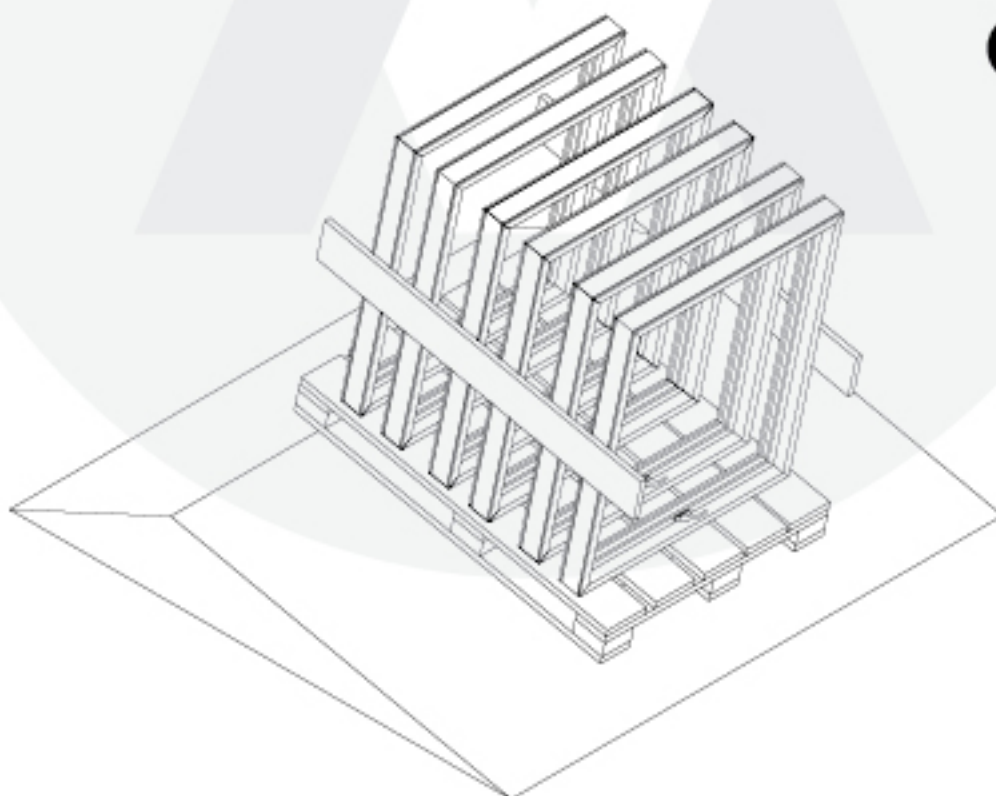
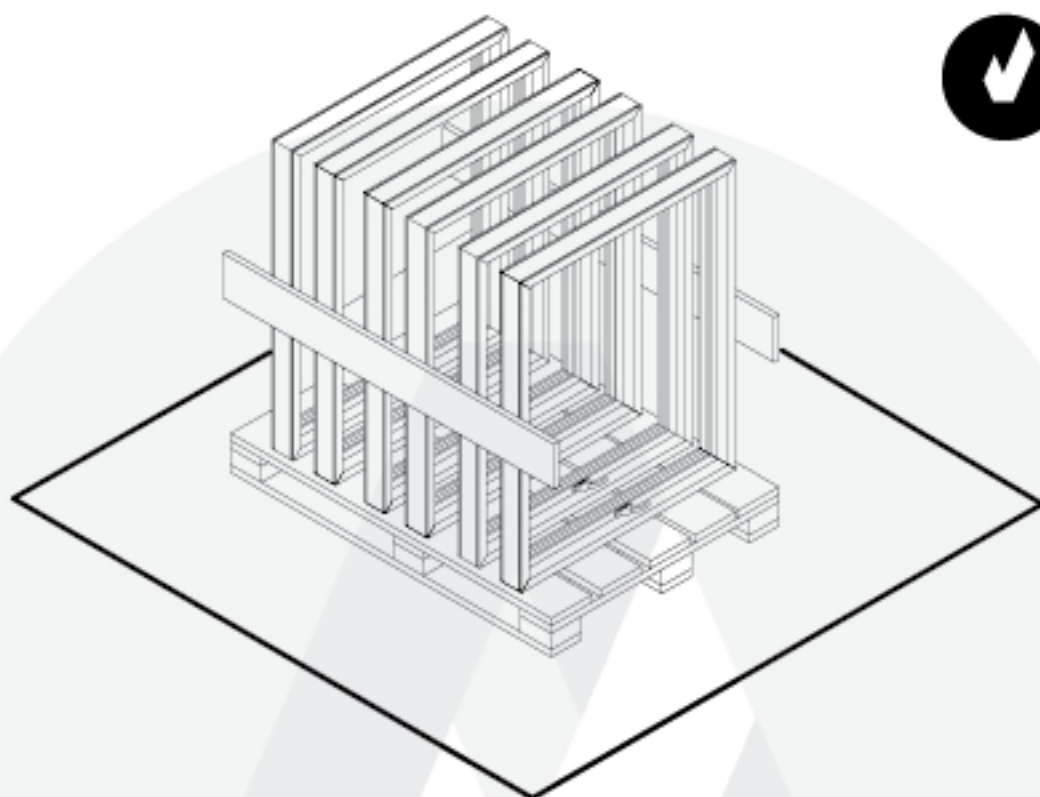
- ENG Does the packaging have any external damage?
- SE Är förpackningens utsida oskadd?
- NO Har innpakkingen noen ekstern skade?



Safe storage   
Säker förvaring   
Trygg lagring 

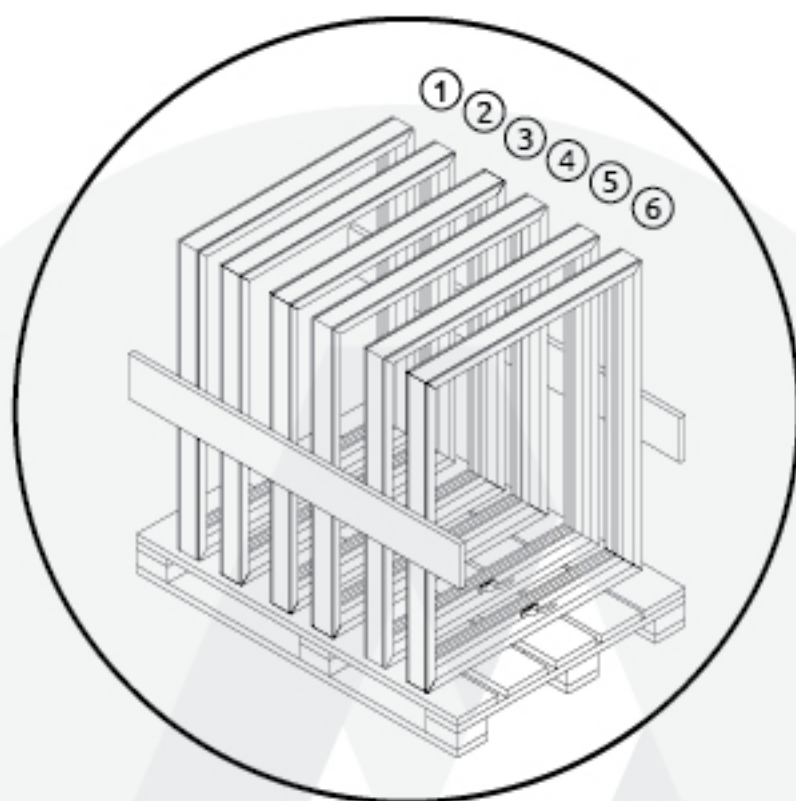


- ENG Safe storage
- SE Säker förvaring
- NO Trygg lagring





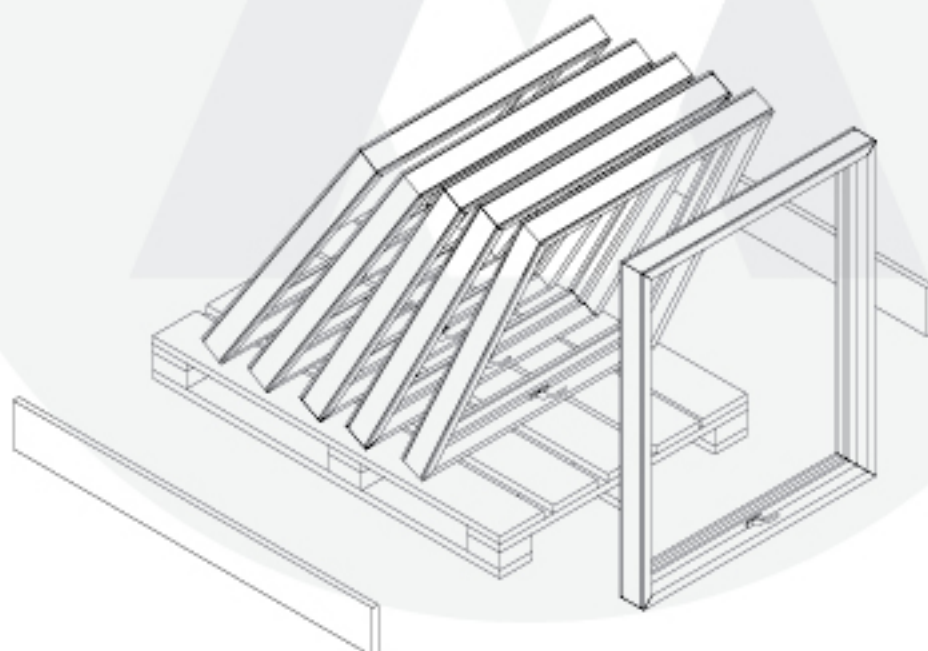
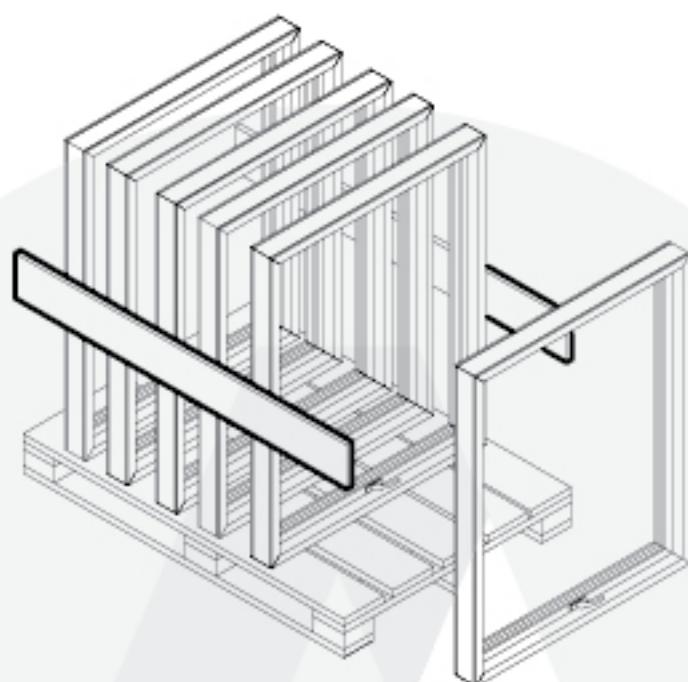
Does the number of windows meet the order list? **ENG**  
Stämmer antalet fönster med beställningen? **SE**  
Stemmer antallet vinduer med bestillingen? **NO**



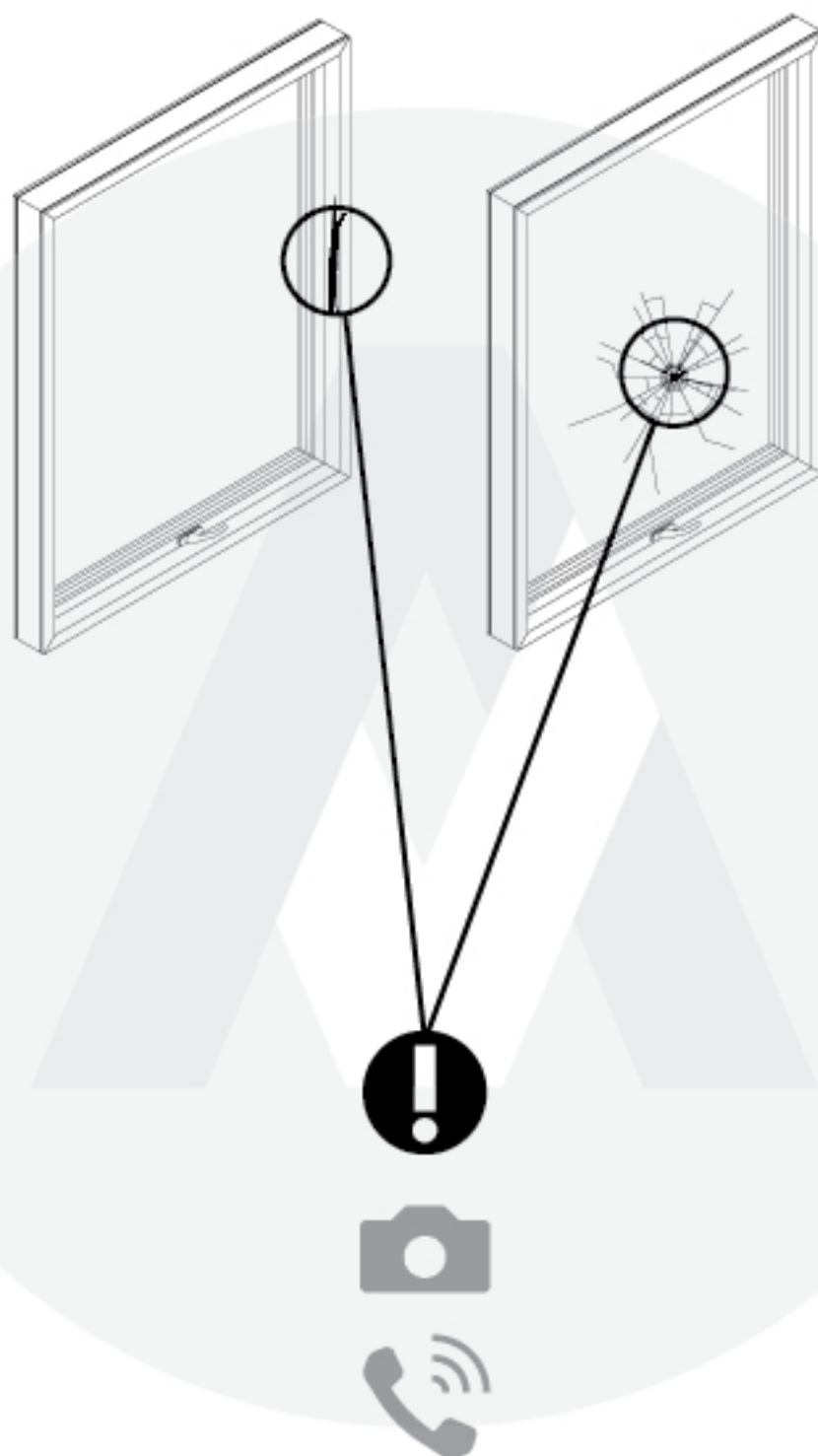
①	✓	④	✓
②	✓	⑤	✓
③	✓	⑥	✓



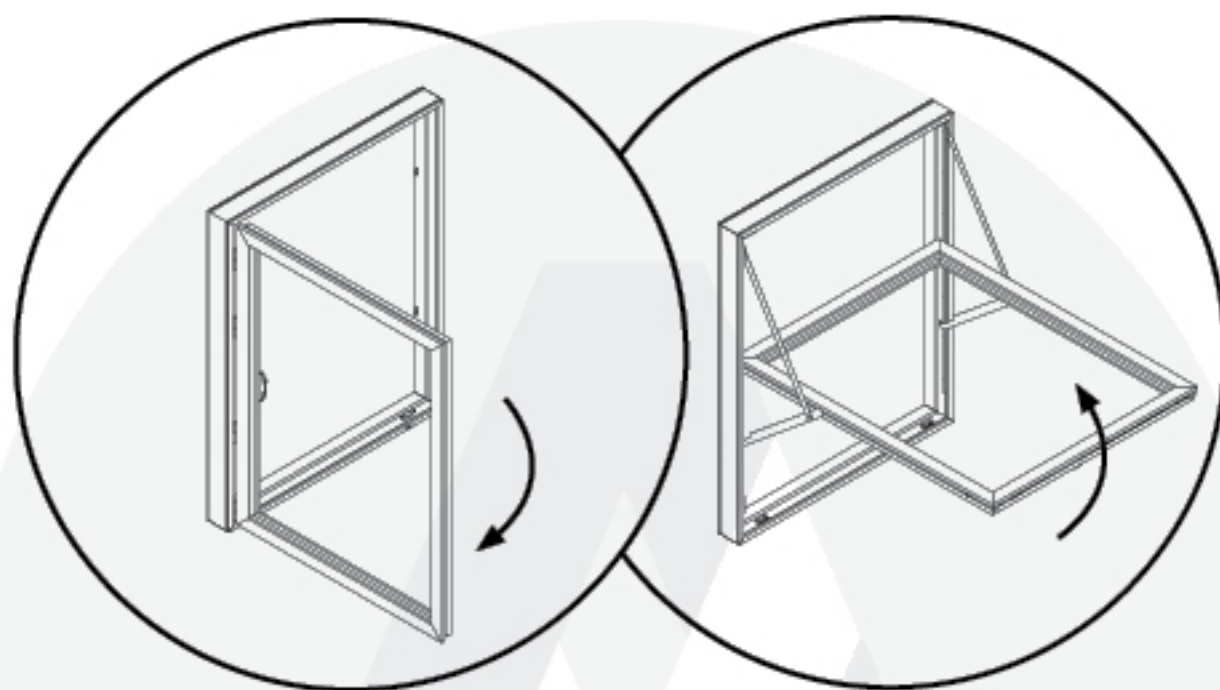
- ENG Safe unpacking
- SE Packa upp säkert
- NO Sikker utpakking



Does the window have any external damage?  ENG  
Finns det någon synlig skada på fönstren?  SE  
Har vinduene noen ekstern skade?  NO



- ENG Does the swing direction of the window meet the order list?
- SE Stämmer fönstrens öppningsriktning med beställningen?
- NO Stemmer vinduenes åpnings med bestillingen?



Left  
Vänster  
Venstre



Top Swing window  
Vridfönster  
Toppsving vindu



ENG

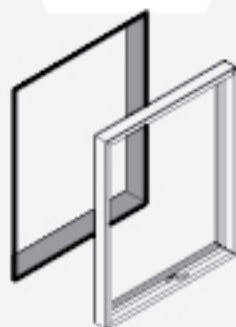
**Aperture preparation  
for mounting**

SE

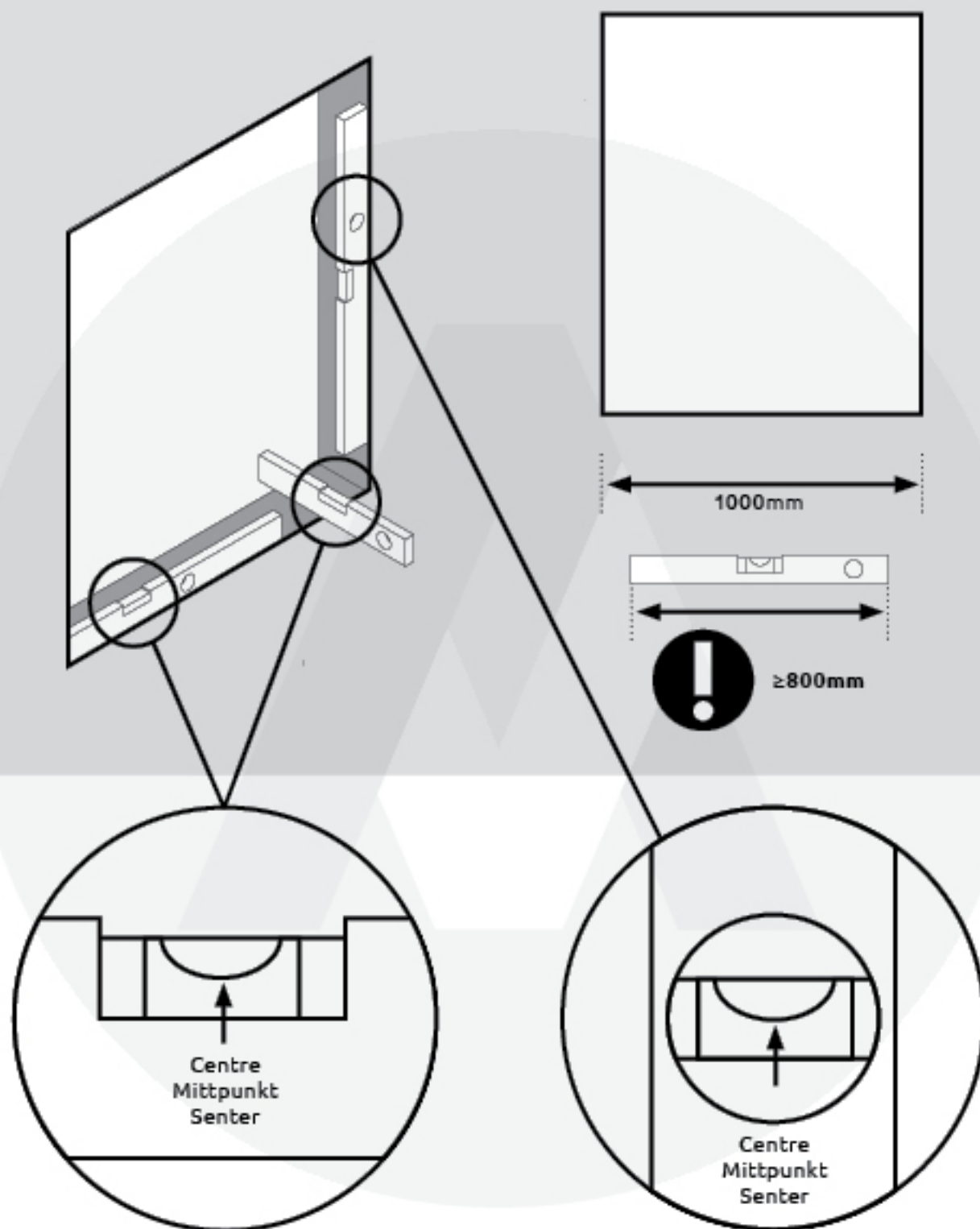
**Förberedelse  
för montering**

NO

**Klargjøring av åpning  
for montering**

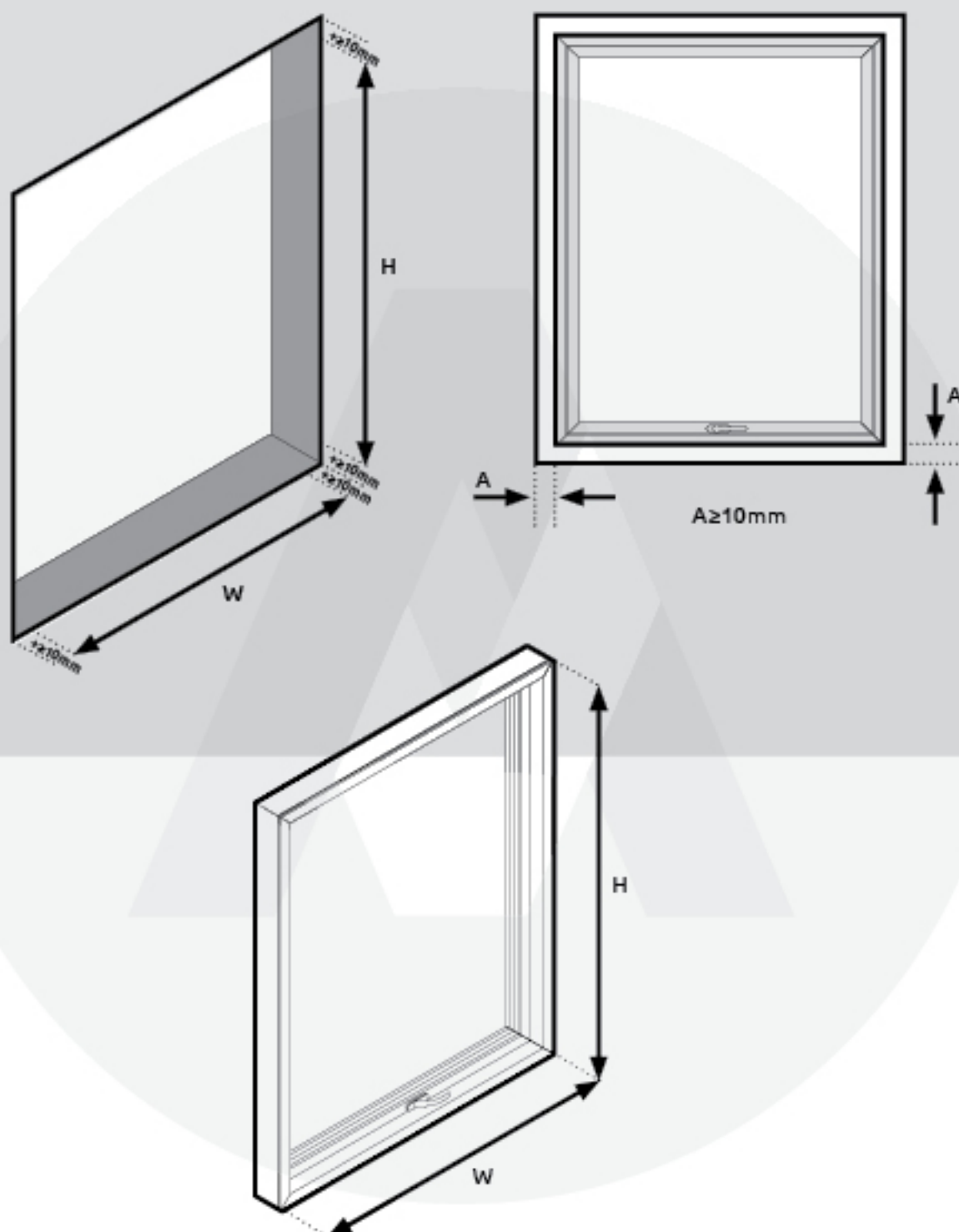


- ENG** Check the evenness of the aperture
- SE** Kontrollera att öppningen är jämn
- NO** Kontroller åpningens er i lodd og vater



**Make sure that the surface of the aperture edge is clean**  
**Se till att kanten på öppningen är ren**  
**Sørg for at kanten på åpningen er ren**

Make sure that the dimensions of the window fit those of the aperture **ENG**  
Kontrollera hålmåttet att och finns drevmån **SE**  
Kontroller mål på vinduene og åpningens dimensjoner **NO**



ENG

**Mounting  
of the window**

SE

**Montage**

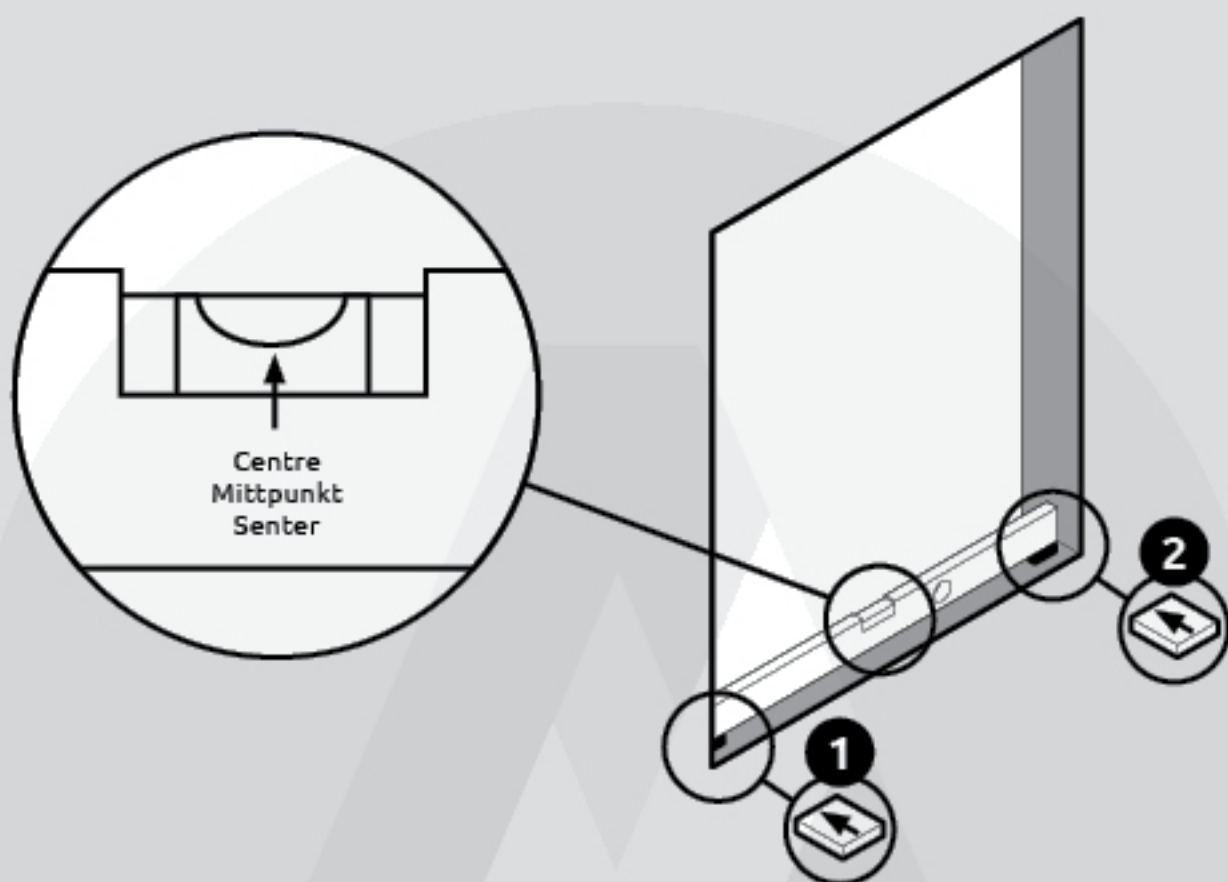
NO

**Montering  
av vindu**

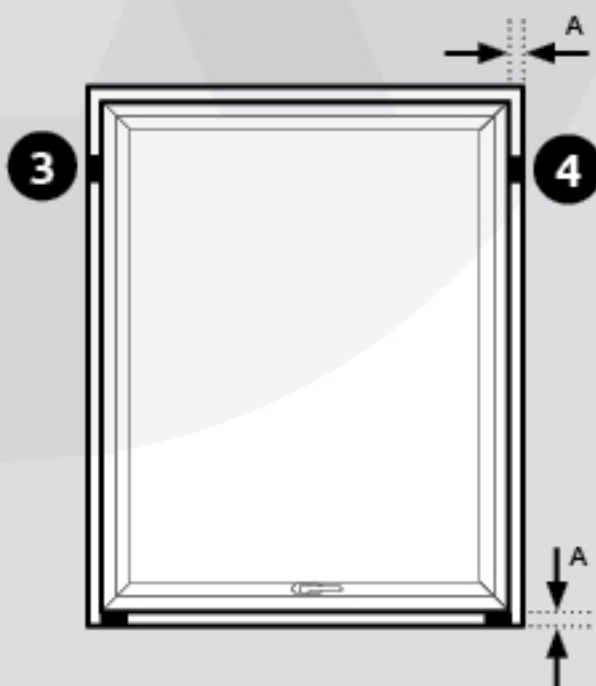
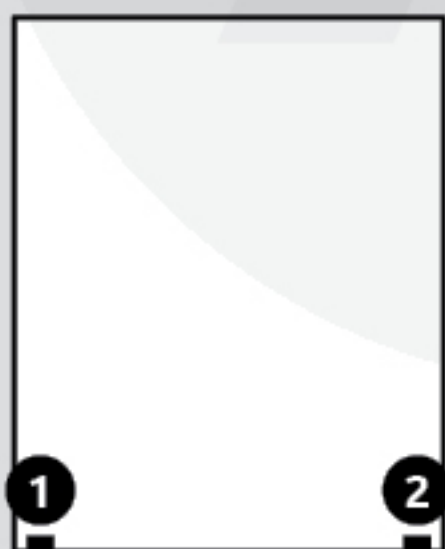


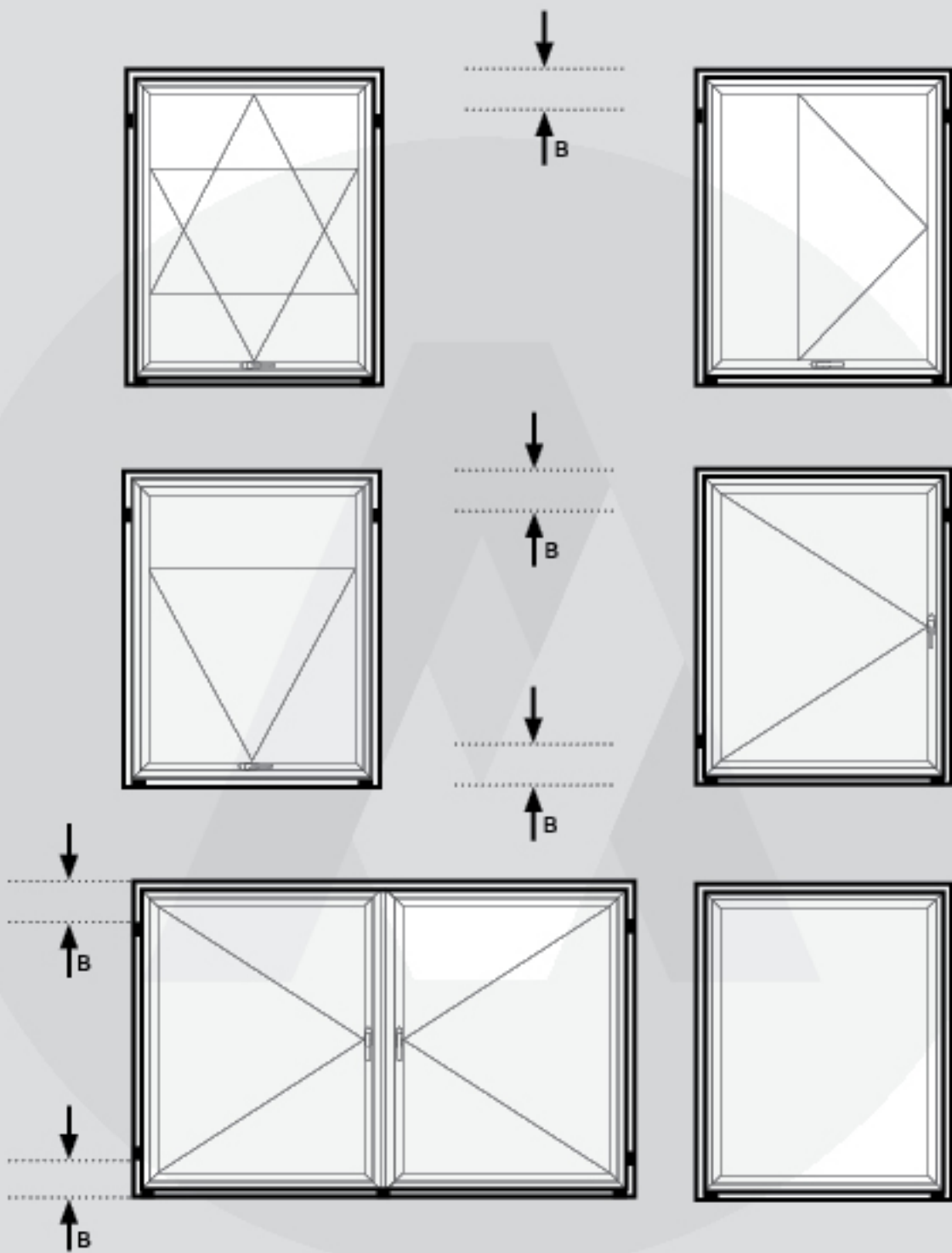


- ENG** Place the supporting blocks
- SE** Placera ut klossar
- NO** Plasser klosser



**!**  $A \geq 10\text{mm}$



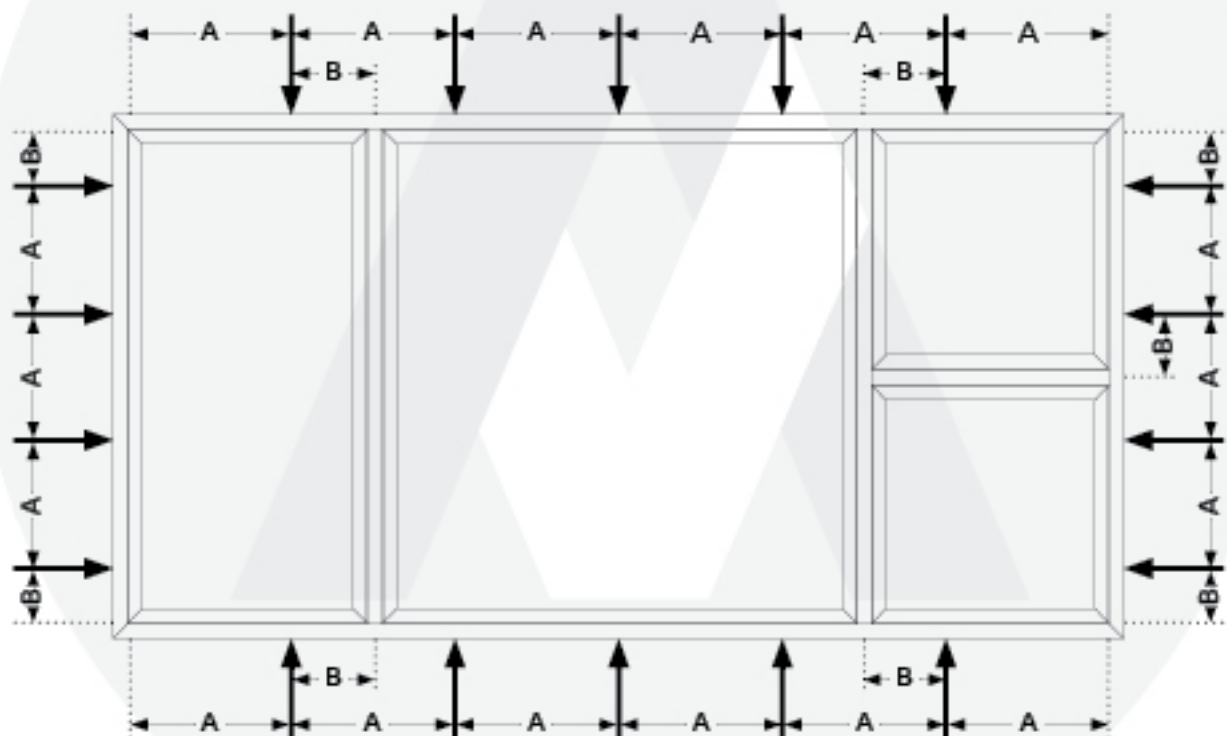


**B=150mm**

- ENG Choose the mounting method (anchors or screws)
- SE Välj monteringsmetod (beslag eller skruvmontage)
- NO Velg monteringsmetode (ankre eller skruer)



- ENG Mounting diagram
- SE Diagram för fästpunkter
- NO Monteringsdiagram



- A - The distance between the mounting points shall be not greater than 700 mm
- B - The distance from the window corner or impost shall be not less than 150 mm and not more than 200 mm



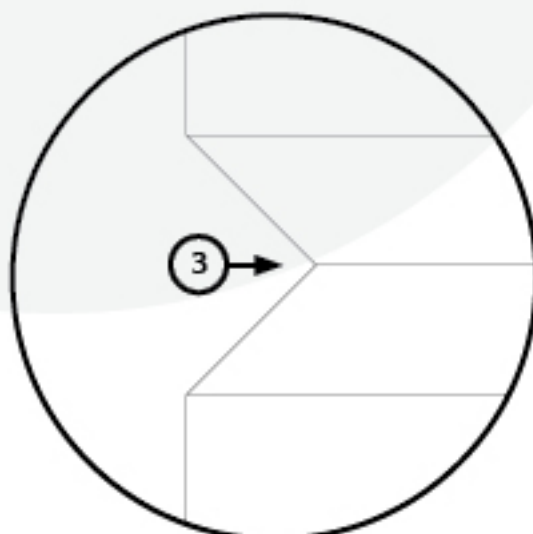
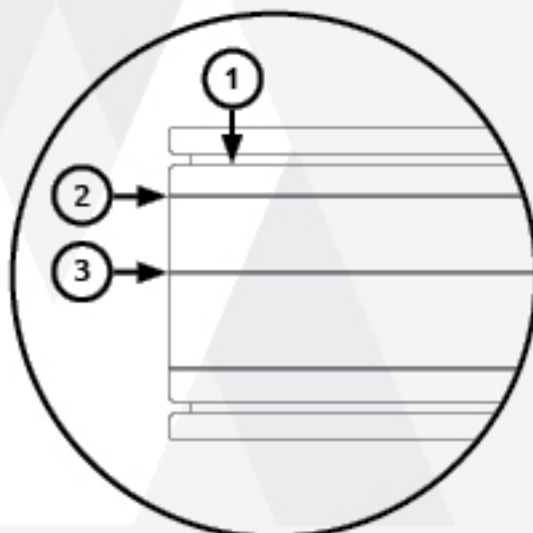
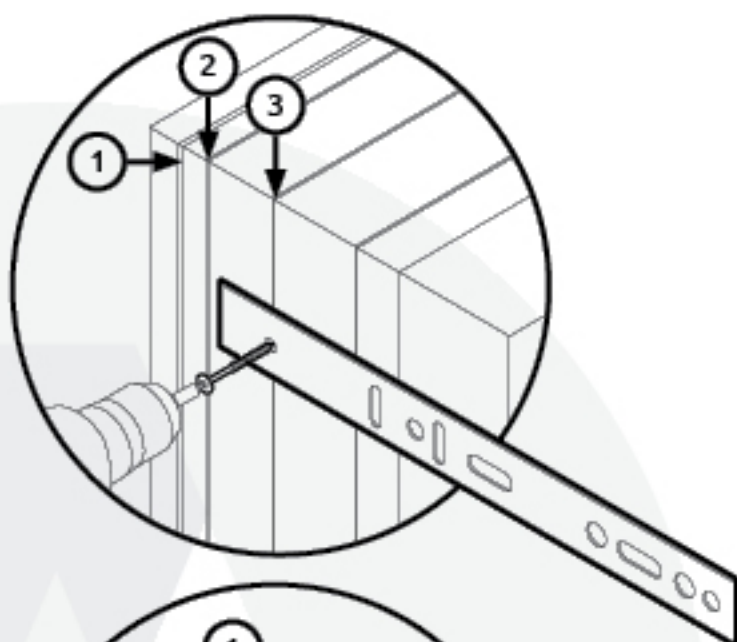
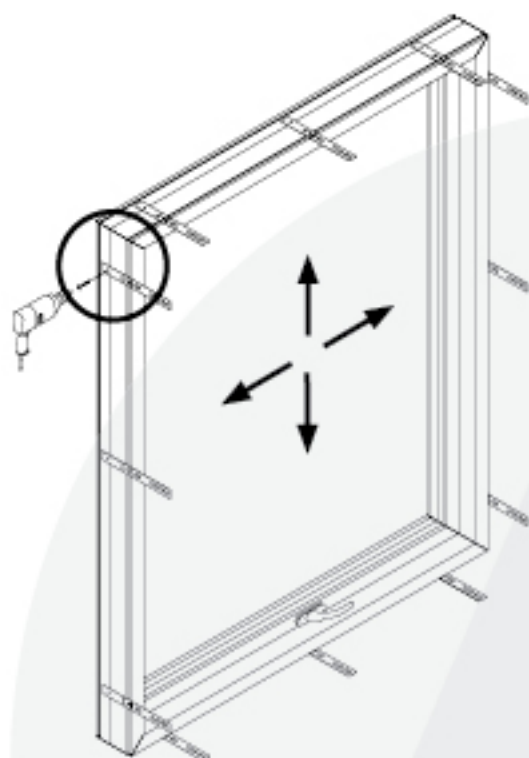
- A - Avståndet mellan fästpunkterna ska inte vara mer än 700 mm
- B - Avståndet från fönstrets hörn eller fönsterpost får inte vara mindre än 150 mm och inte mer än 200 mm

- A - Avstanden mellom monteringspunktene skal ikke være større enn 700 mm
- B - Avstanden fra vindushjørnet eller posten skal ikke være mindre enn 150 mm og ikke mer enn 200 mm

Screw up the anchors to the frame **ENG**

Skruva fast beslagen i karmen **SE**

Skru fast ankrene i rammen **NO**

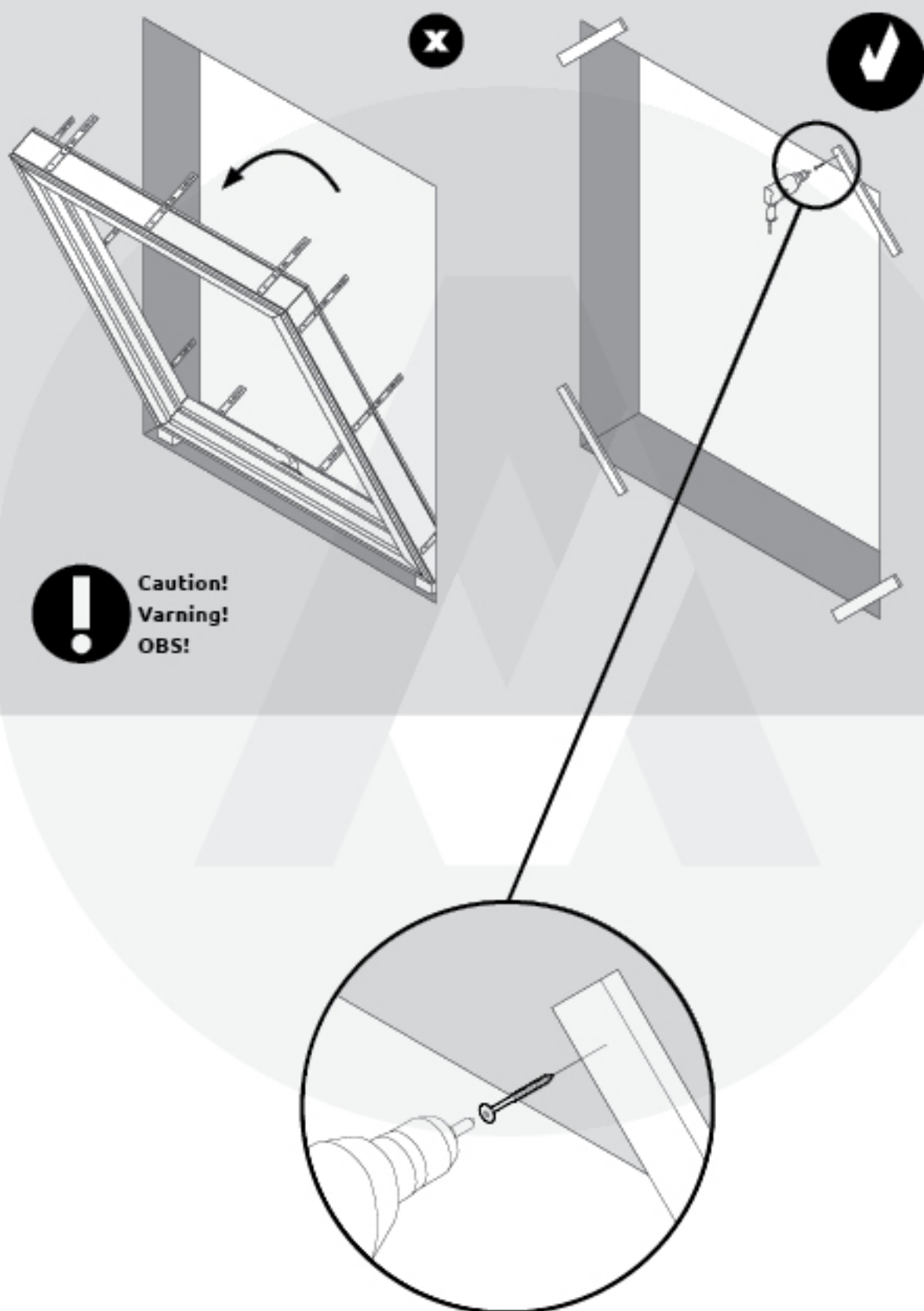


Mounting location Nr. 3  
Monteringsplats Nr.3  
Monteringssted Nr. 3

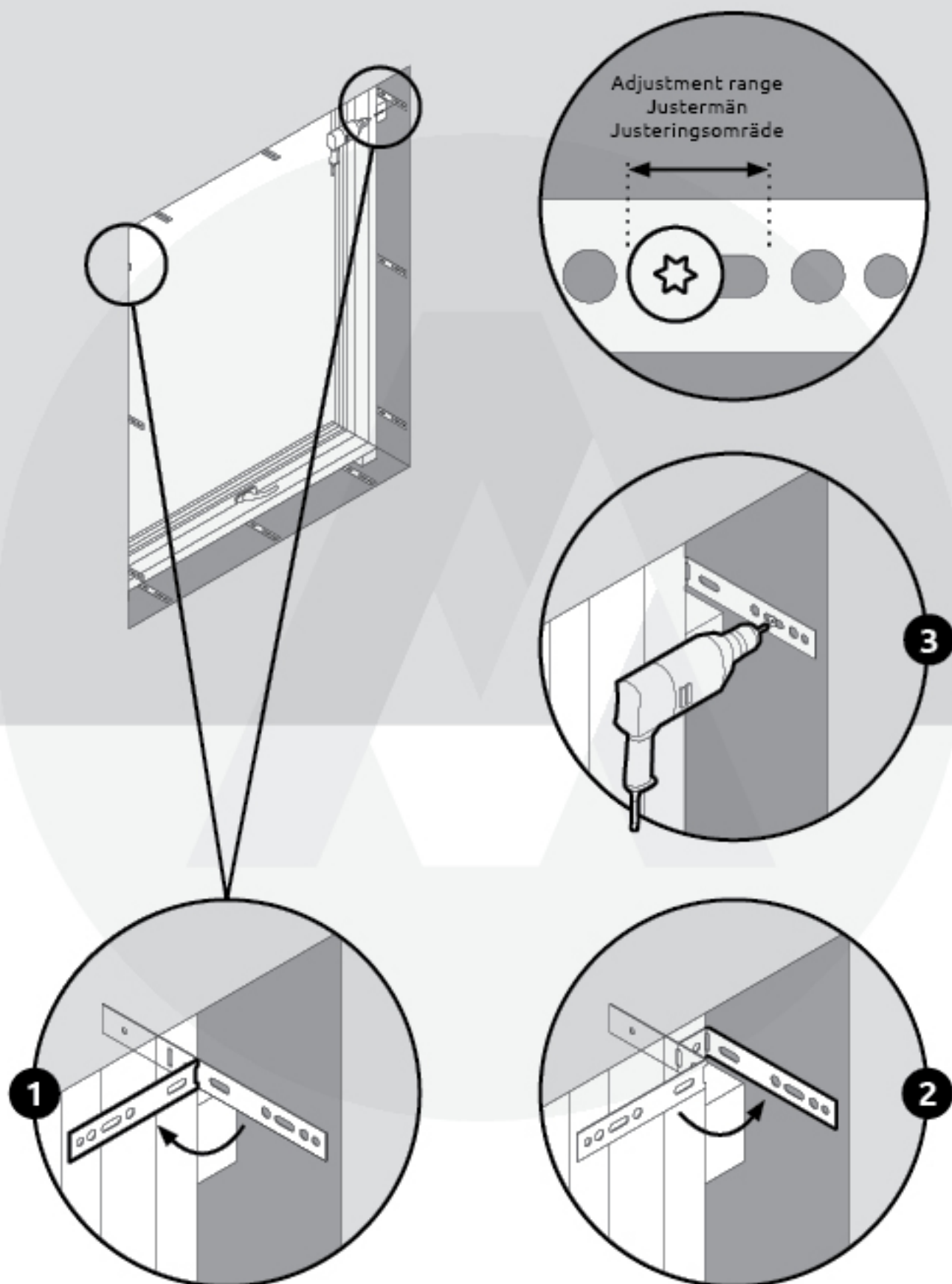
**ENG** Prevent the frame from falling out (method 1)

**SE** Förhindra att karmen faller ut (metod 1)

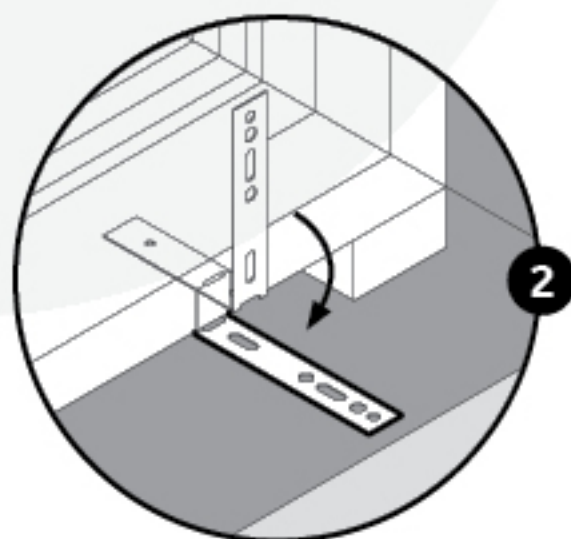
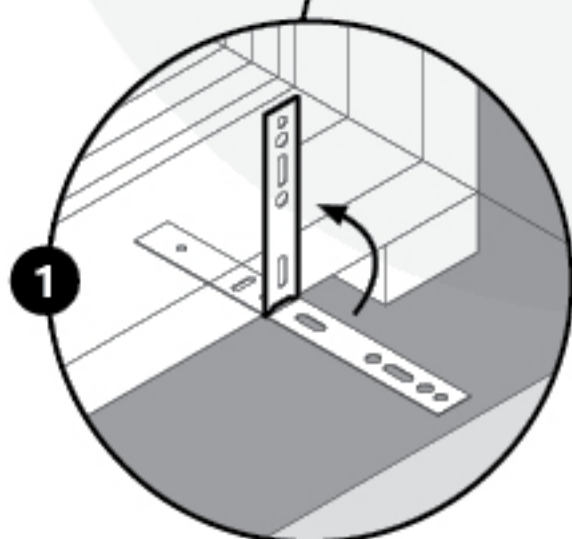
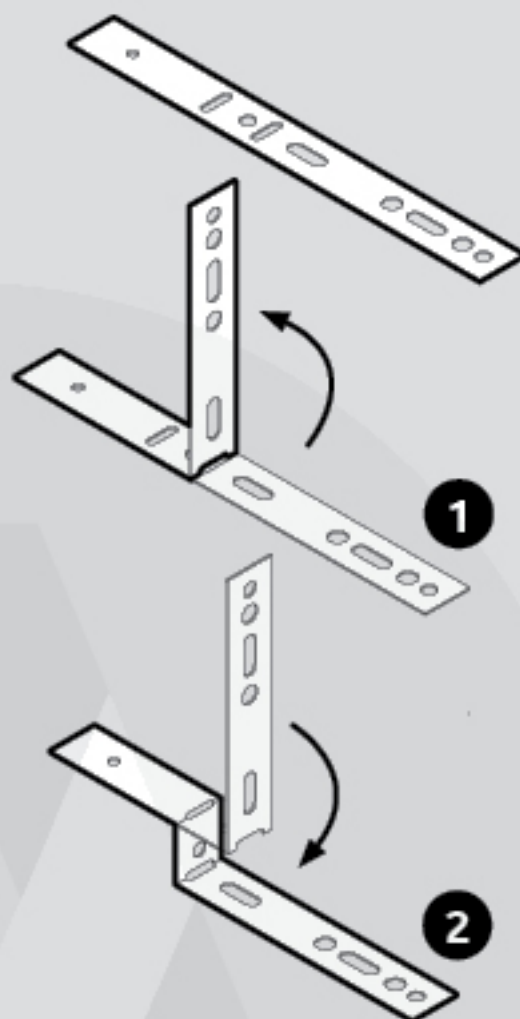
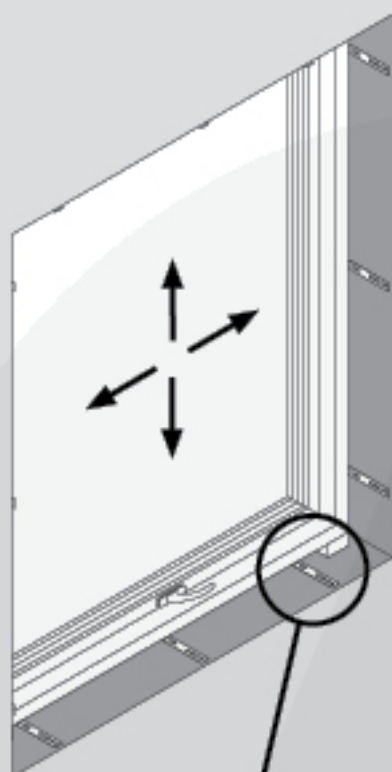
**NO** Sørg for at karmen ikke faller ut (metode nr. 1)



Prevent the frame from falling out (method 2) **ENG**  
Förhindra att karmen faller ut (metod 2) **SE**  
Sørg for at karmen ikke faller ut (metode nr. 2) **NO**



- ENG Bend the anchors
- SE Böj beslagen
- NO Bøy ankrene

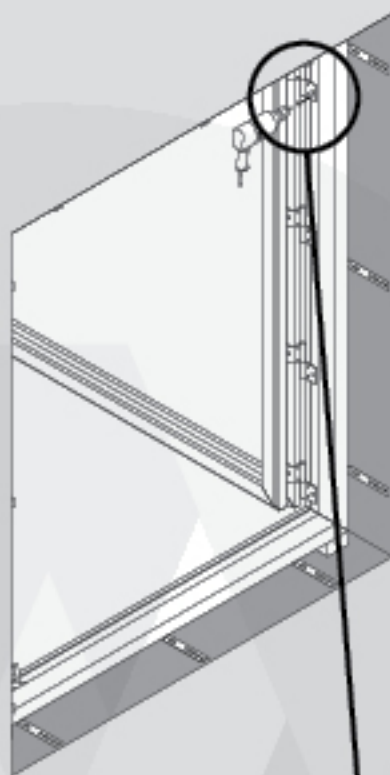
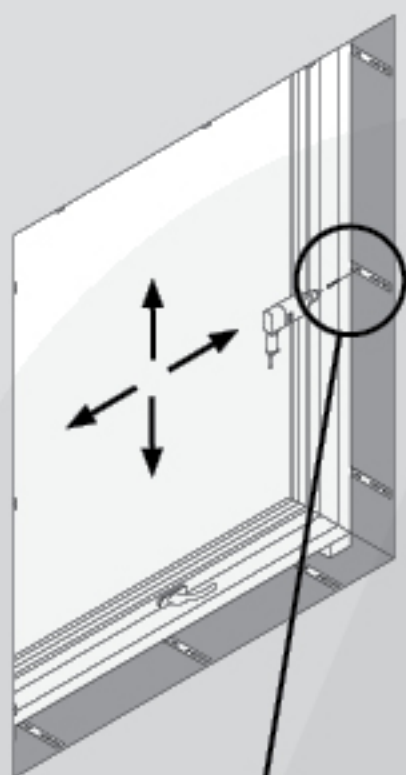




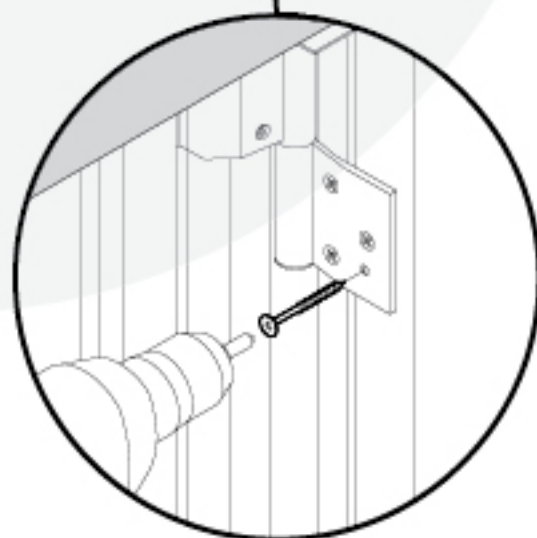
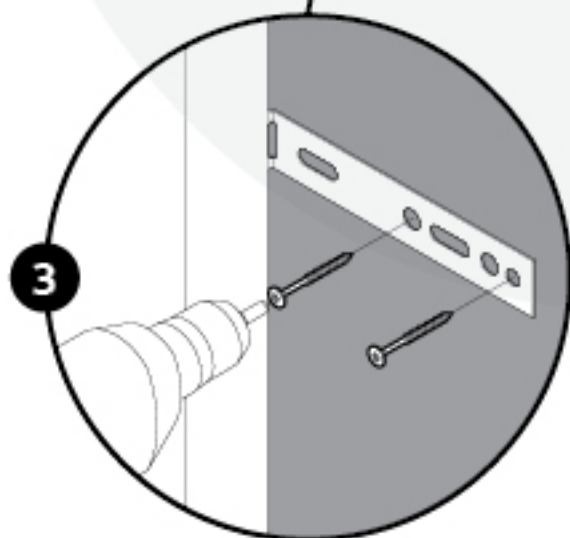
Screw up the anchors to the wall **ENG**

Skruva fast beslagen i väggen **SE**

Skru fast ankrene i veggen **NO**

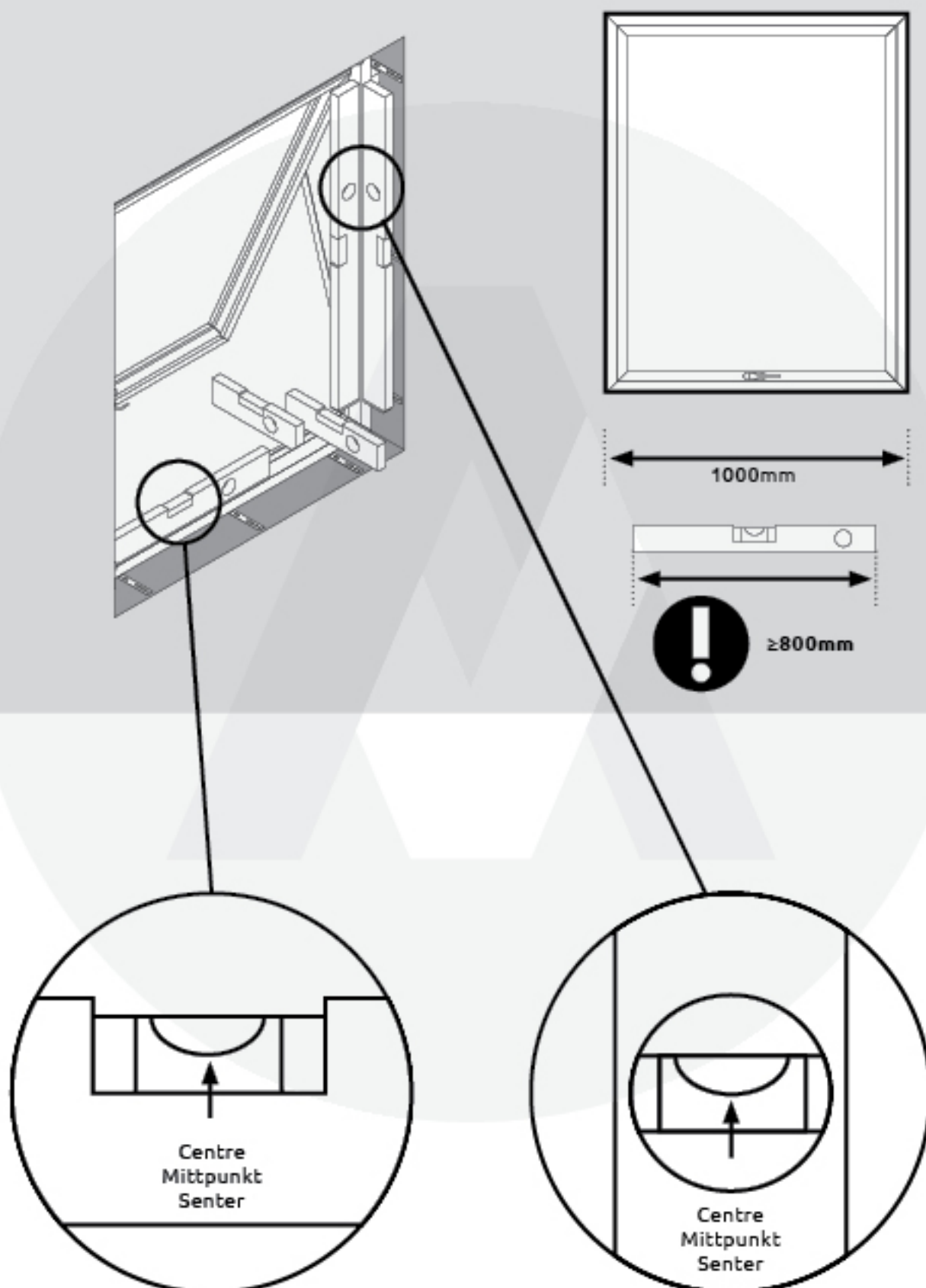


Side Hung window  
Sidohängt fönster  
Sidehengslet vindu

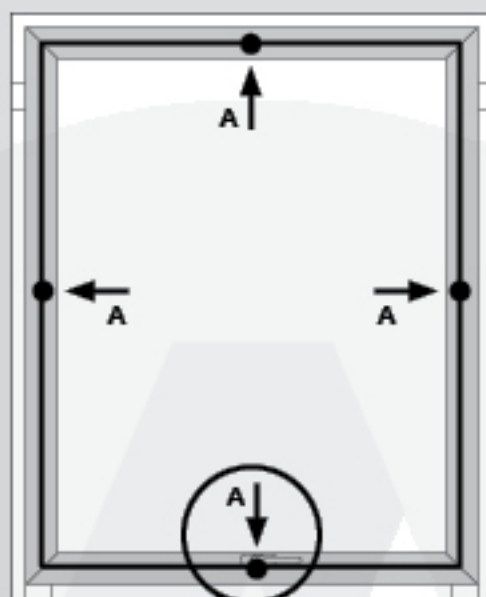




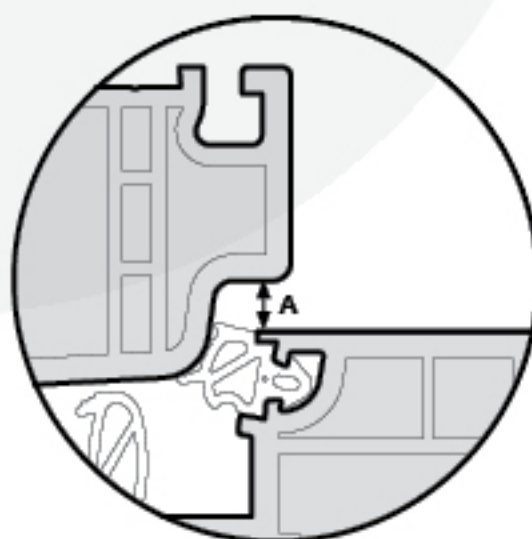
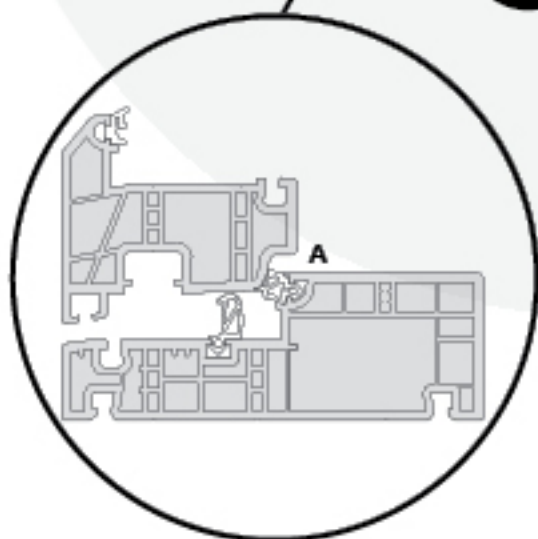
- ENG Check the evenness of the window
- SE Kontrollera att fönstret är i lod och våg
- NO Kontroller at vinduet er i vater



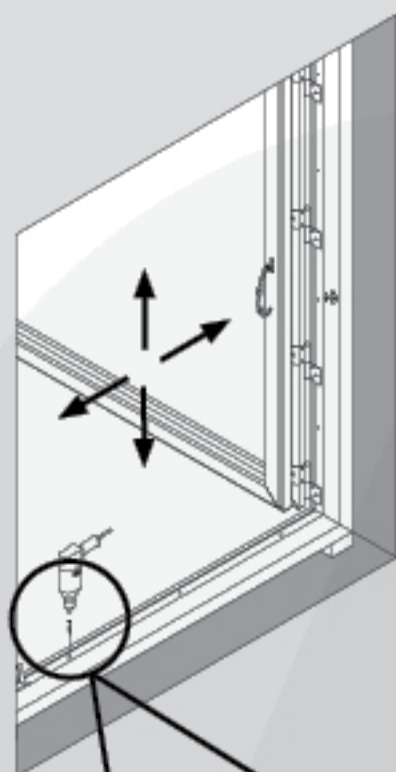
Check the distance between the frame and the sash **ENG**  
Kontrollera avståndet mellan karmen och fönsterbågen **SE**  
Sjekk avstanden mellom rammen og karmen **NO**



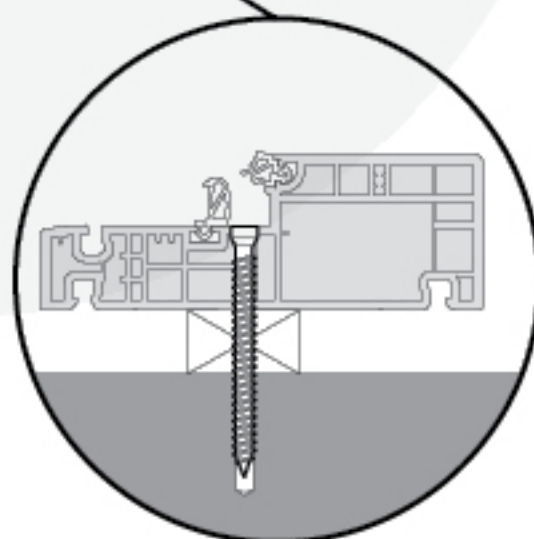
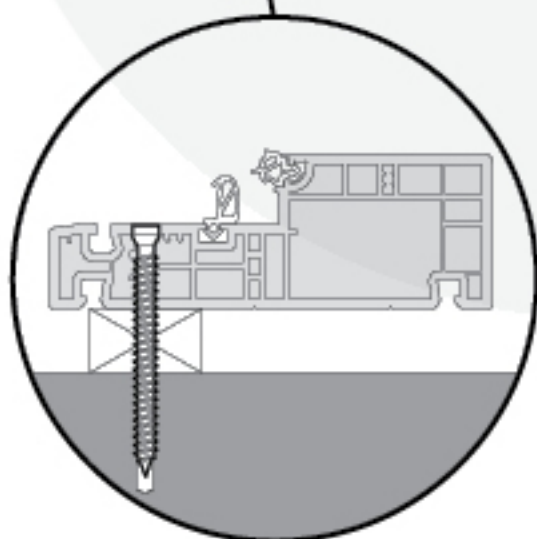
$A \geq 3-5\text{mm}$



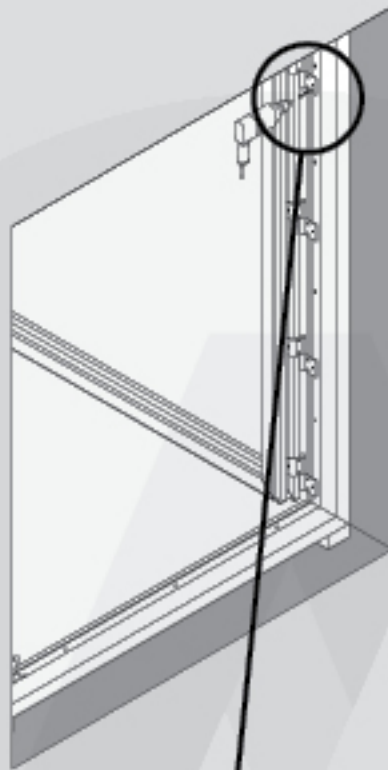
- **ENG** Screw up the frame (screw position)
- **SE** Montering med skruv (placering av skruven)
- **NO** Monter rammen med skruer (plassering av skruer)



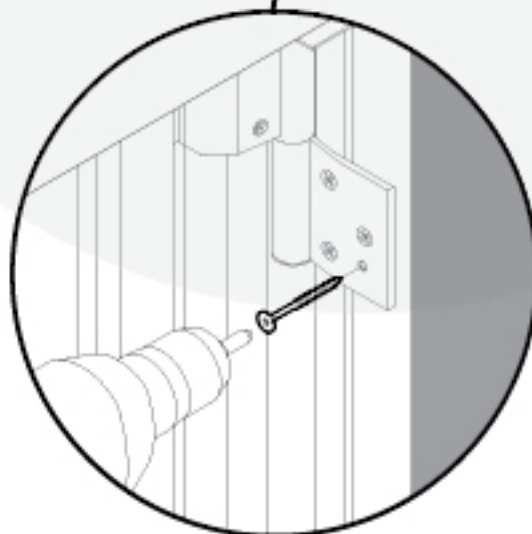
**!** Caution!  
Varning!  
OBS!



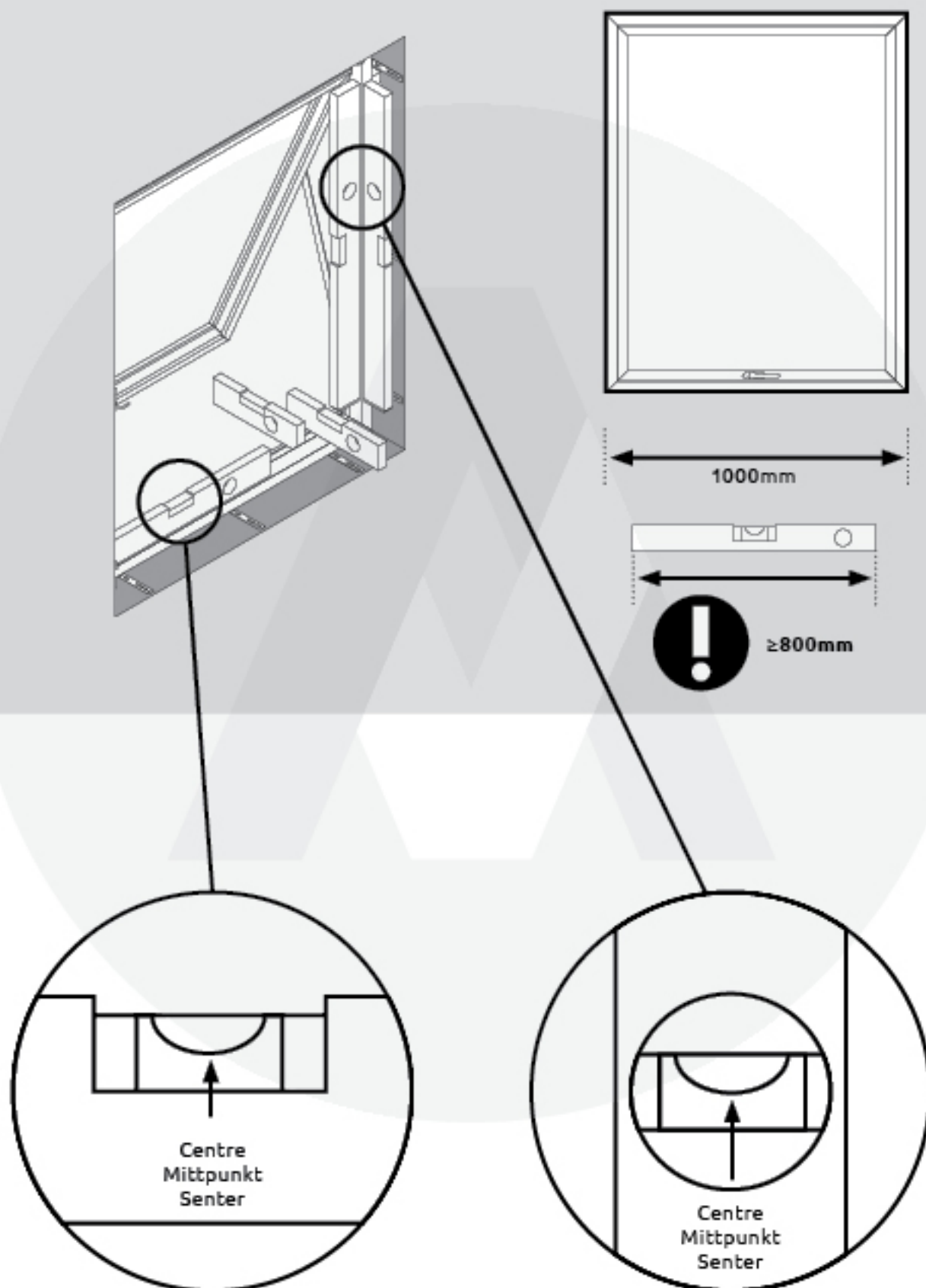
Screw up the upper hinge **ENG**  
Skruva fast det övre gångjärnet **SE**  
Skru fast overhengelet **NO**



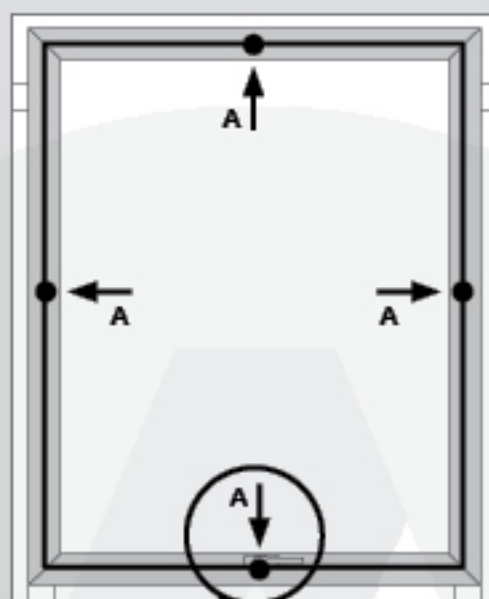
Side Hung window  
Sidohängt fönster  
Sidehenslet vindu



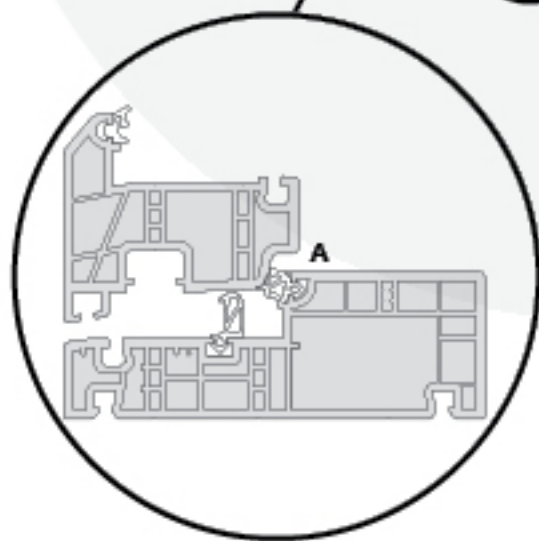
- ENG** Check the evenness of the window
- SE** Kontrollera att fönstret är i lod och våg
- NO** Kontroller at vinduet er i vater



Check the distance between the frame and the sash **ENG**  
Kontrollera avståndet mellan karmen och fönsterbågen **SE**  
Sjekk avstanden mellom rammen og karmen **NO**



$A \geq 3-5\text{mm}$



ENG

**Finishing  
operations**

SE

**Vid avslutad  
montering**

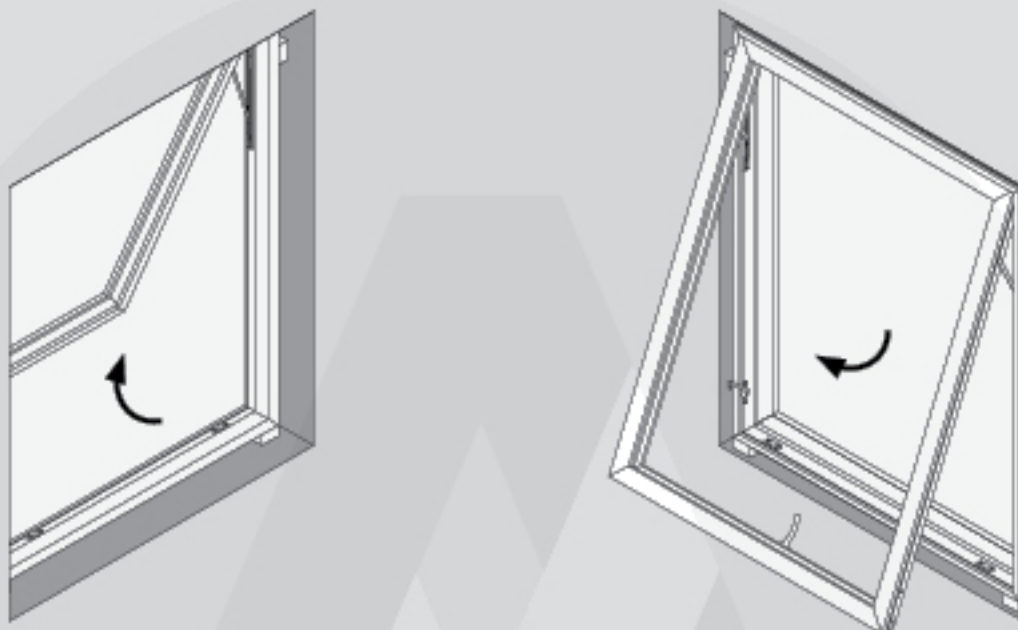
NO

**Avslutning**

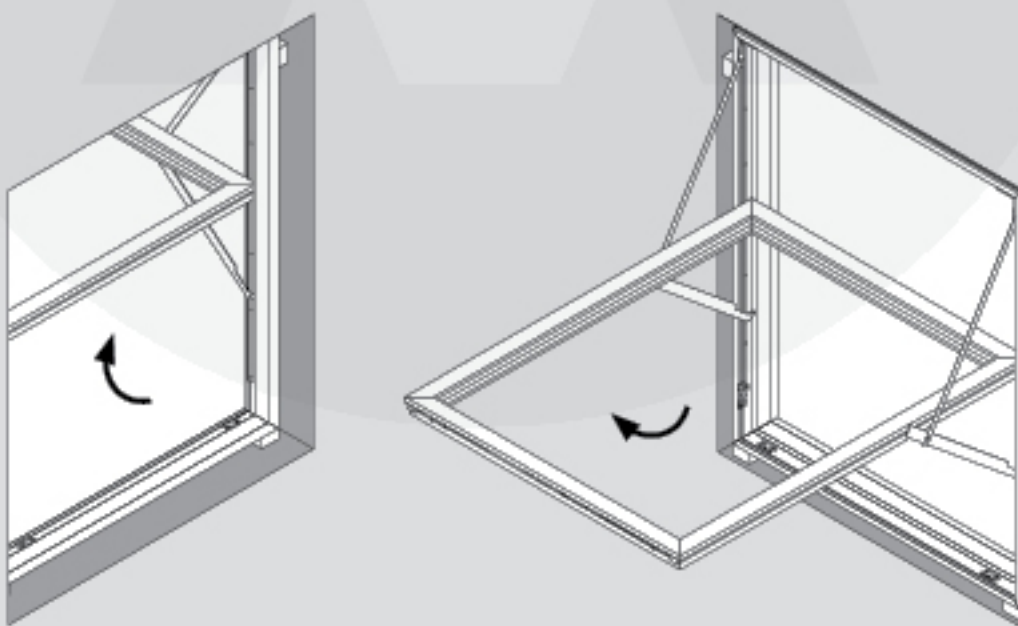


- ENG Check the smoothness of swinging
- SE Kontrollera att fönstret går att öppna enkelt
- NO Kontroller at vinduet kan åpnes og lukkes enkelt

- ENG Top Slide window
- SE Överkantshängt fönster
- NO Toppstyrt vindu

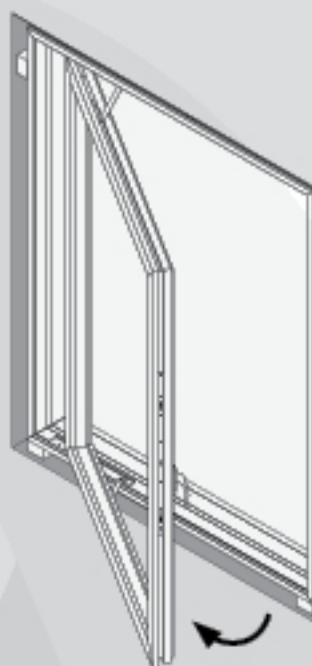
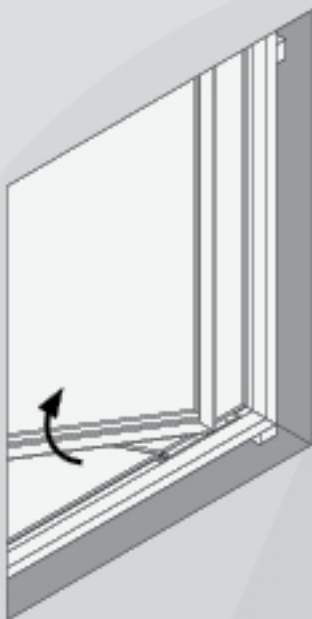


- ENG Top Swing window
- SE Vridfönster
- NO Toppsving vindu

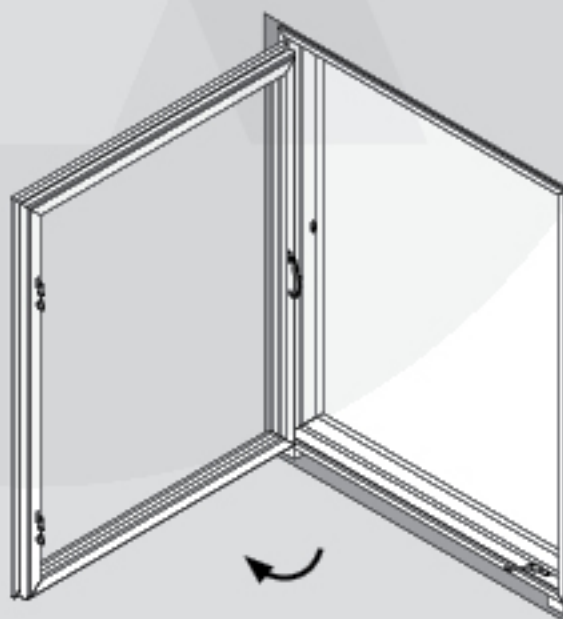
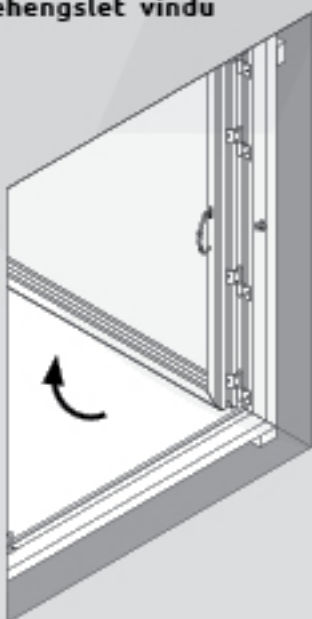




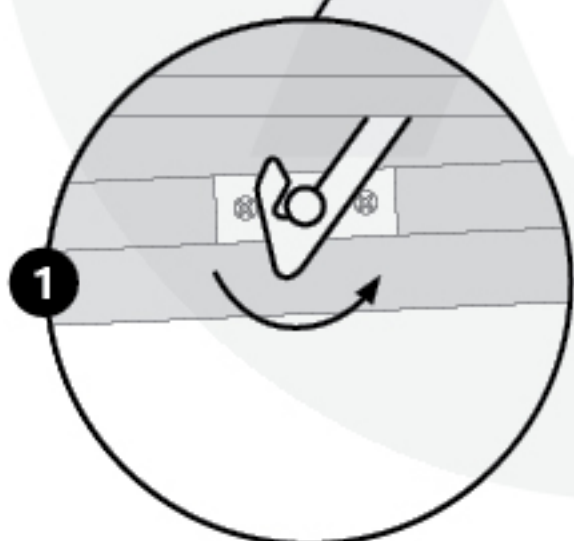
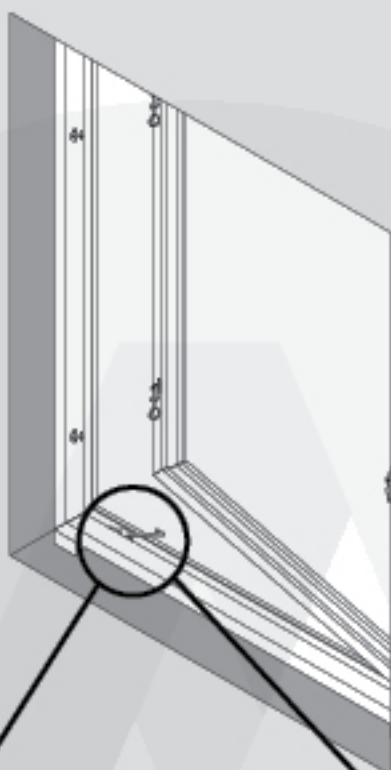
- ENG Side Slide window
- SE Sidohängt fönster med glidbeslag
- NO Sidestyrt vindu



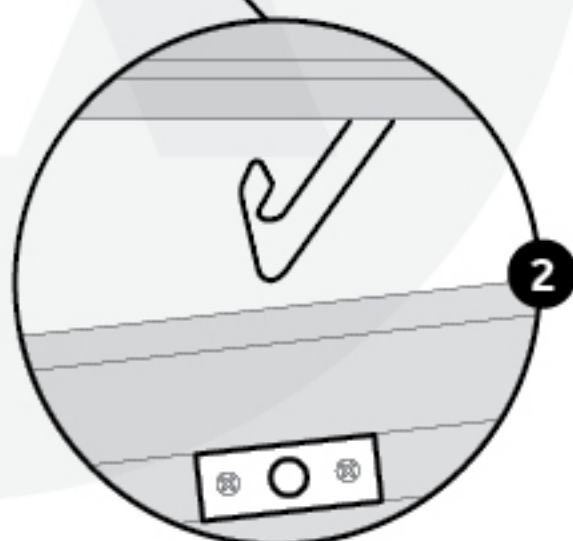
- ENG Side Hung window
- SE Sidohängt fönster
- NO Sidehengslet vindu



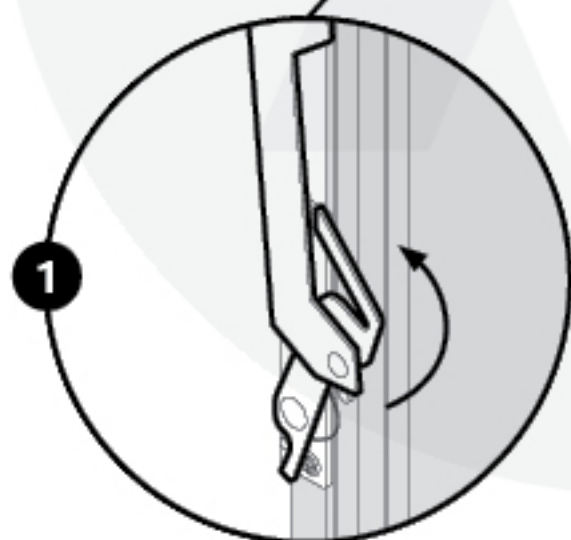
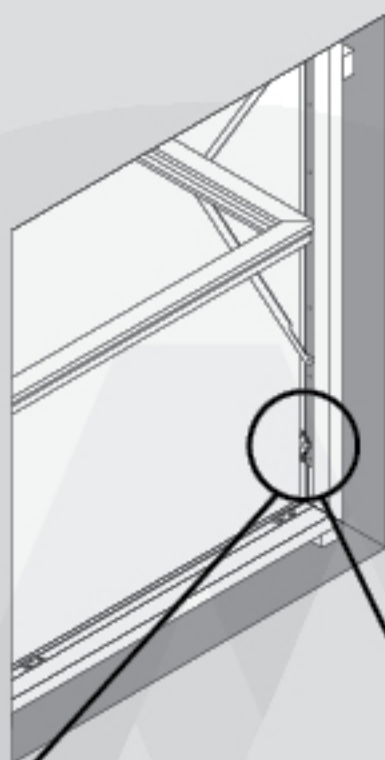
- ENG** Test the child lock restrictor safety catch (Important!)
- SE** Kontrollera barnspärrens funktion (Viktigt!)
- NO** Sjekk barnesikringen (Viktig!)



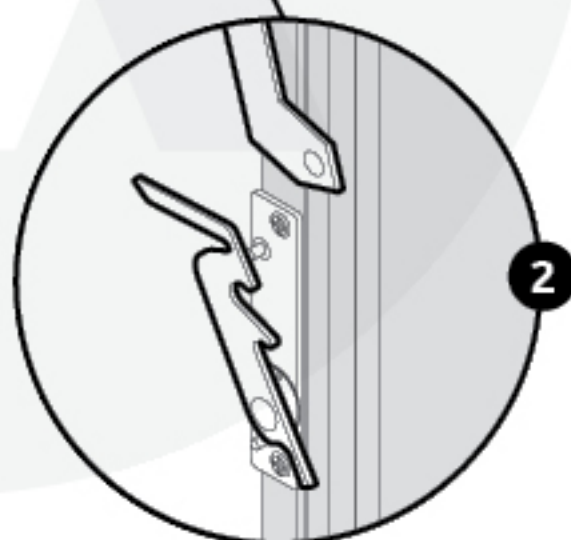
- ENG** Locked
- SE** Låst
- NO** Låst



- ENG** Unlocked
- SE** Olåst
- NO** Ulåst

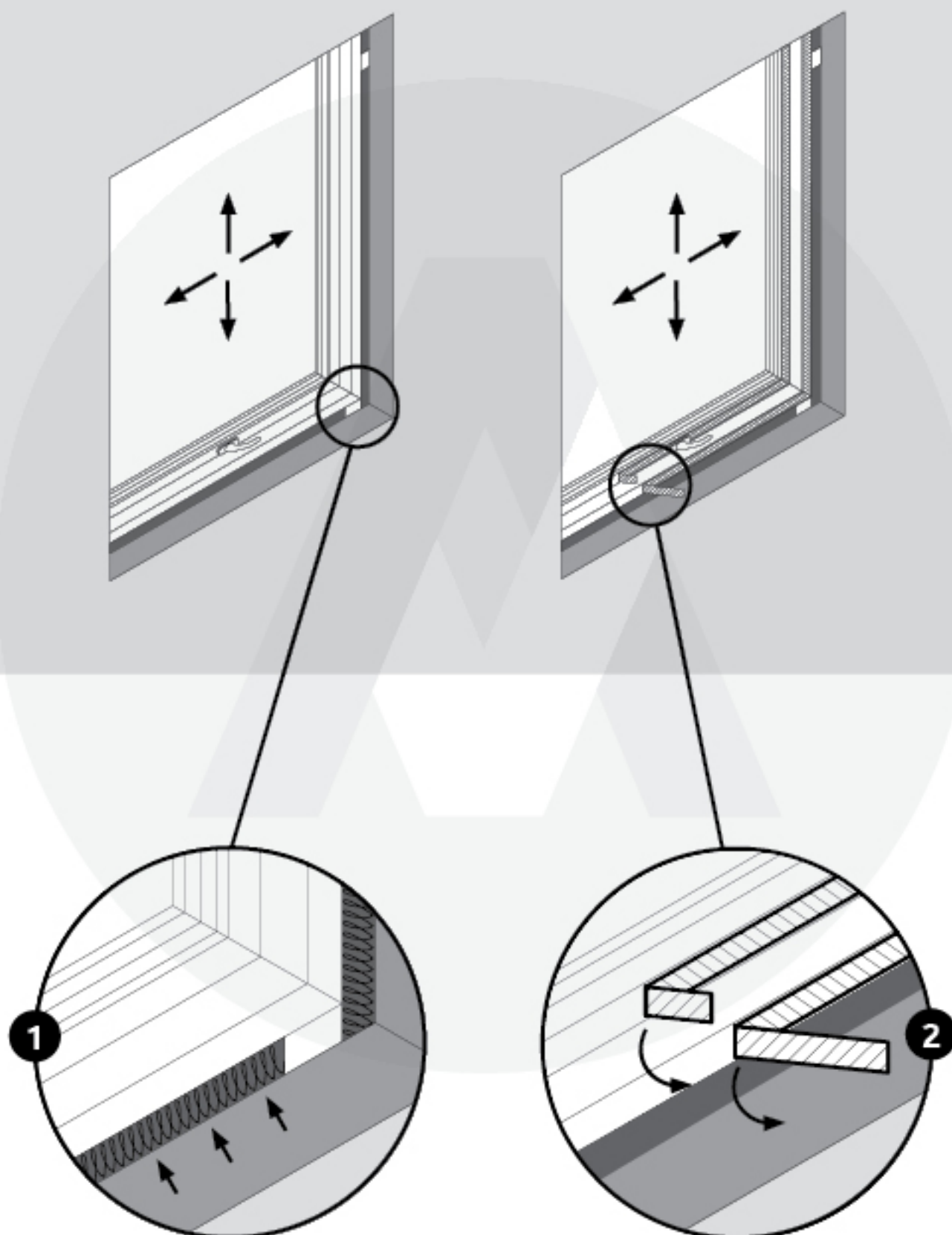


ENG Locked  
SE Låst  
NO Låst

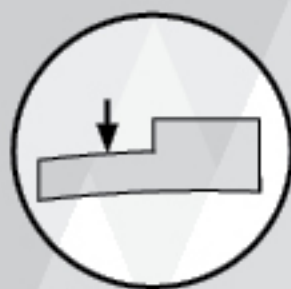
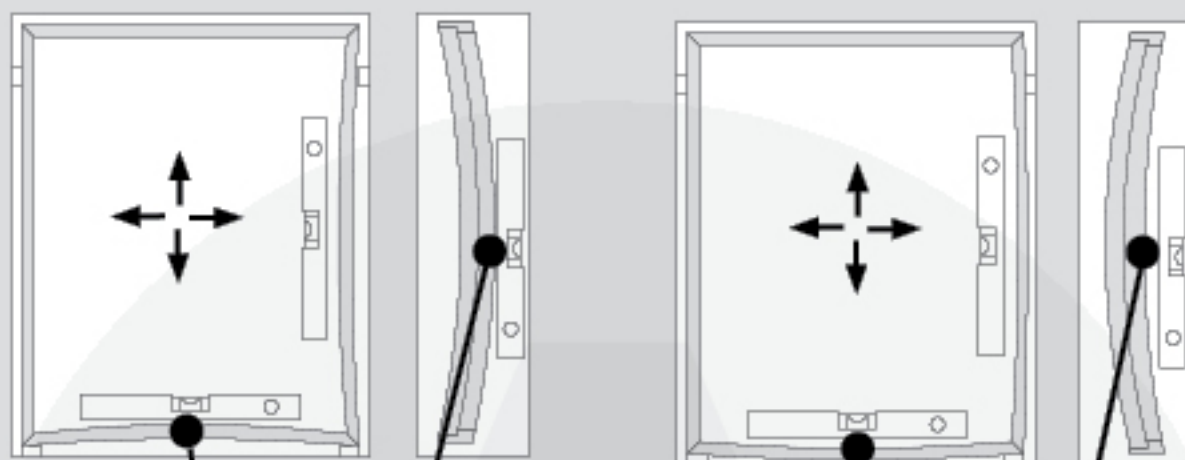


ENG Unlocked  
SE Olåst  
NO Ulåst

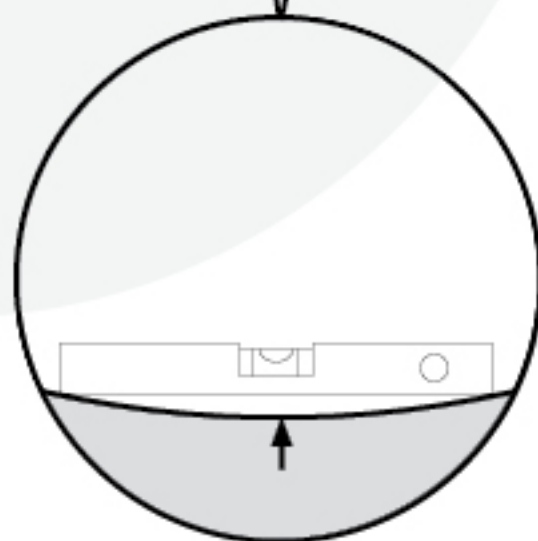
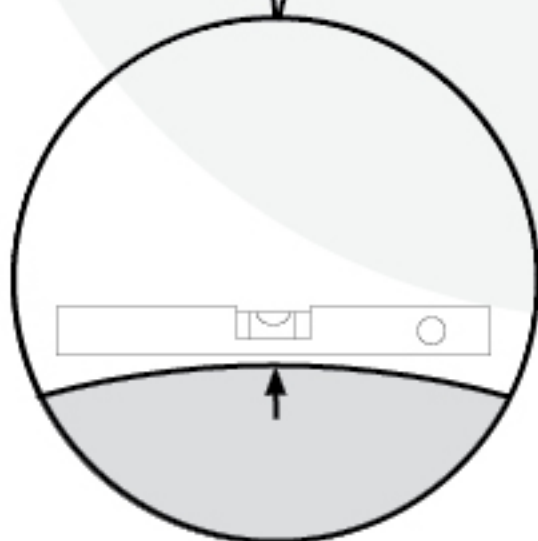
- ENG Seal the aperture edge and remove protective film
- SE Täta noga runt fönstret och ta av skyddsfilmen
- NO Isoler mellom vegg og karm og ta bort beskyttelse folien



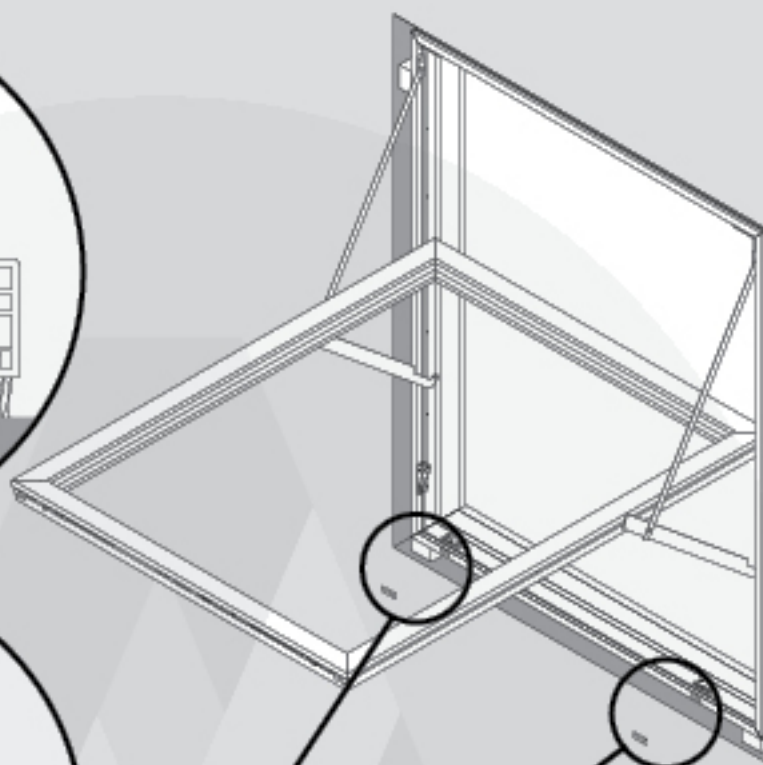
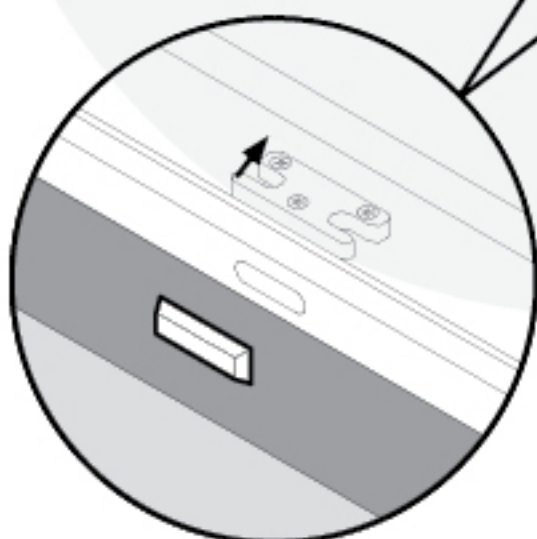
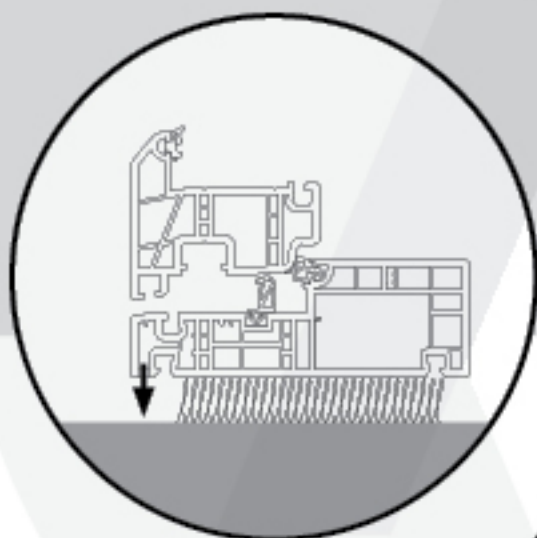
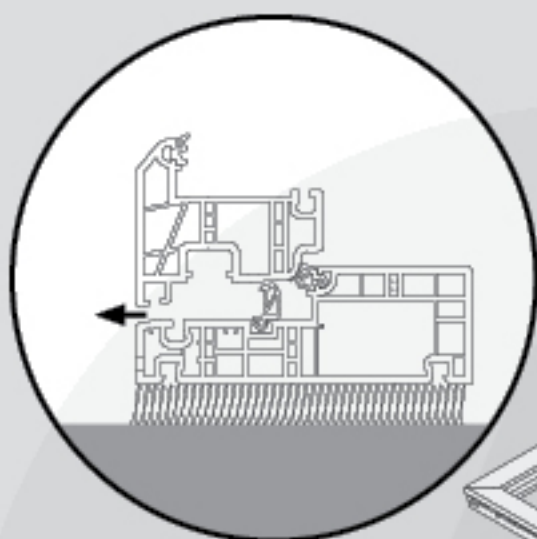
Check for possible frame deformations **ENG**  
Kontrollera att karmen är rak **SE**  
Kontroller karmen for evt. deformasjoner **NO**



Caution!  
Varning!  
OBS!



- ENG** Put on drainage covers
- SE** Sätt dit täcklocken över dräneringshålen
- NO** Monter dreneringsdeksler



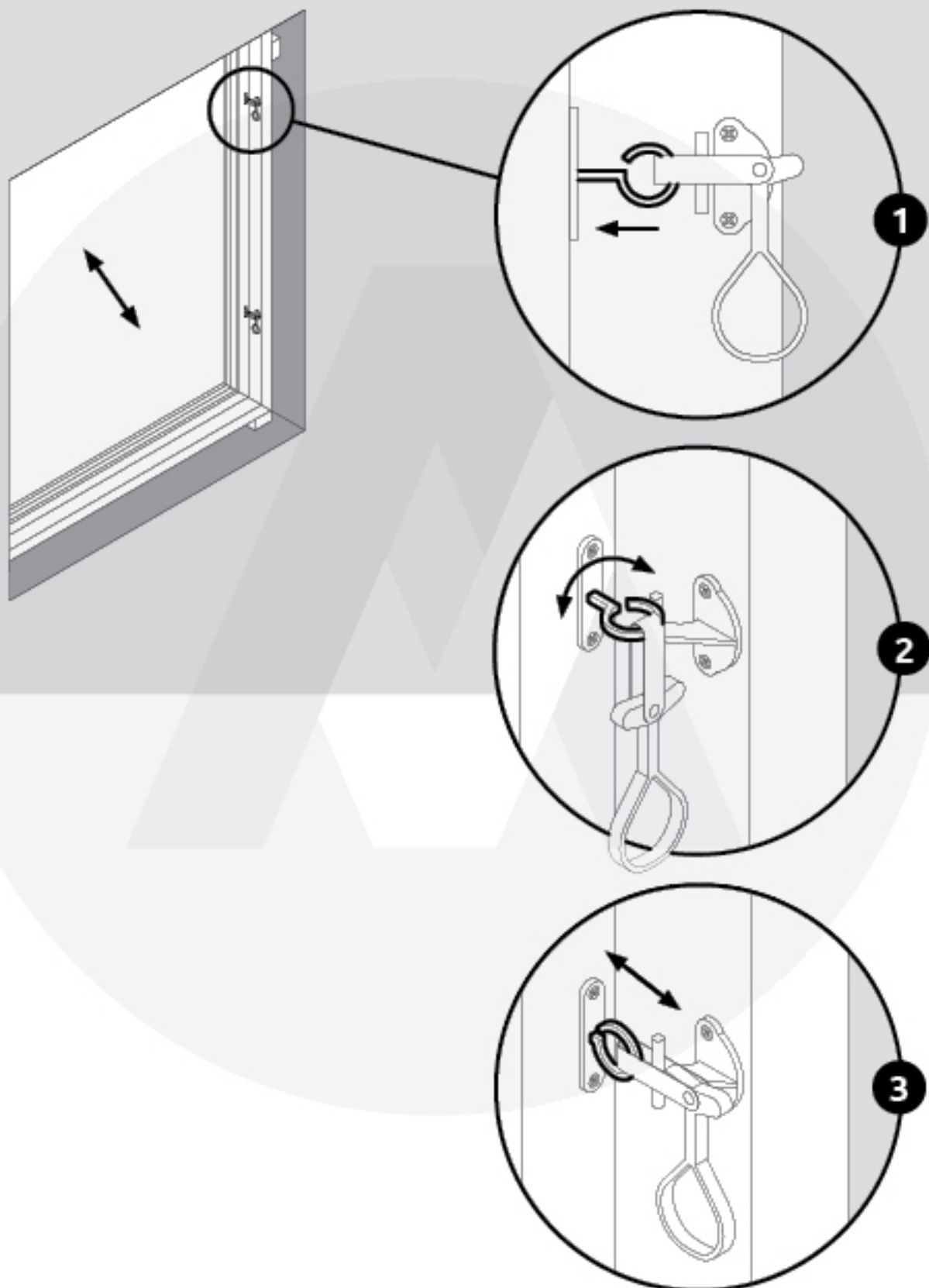
If there is no drainage in the visible part of the frame, it is at the bottom of the frame. Do not cover!



Om det inte finns synliga dräneringshål är dessa placerade på undersidan, dessa får inte täckas för!

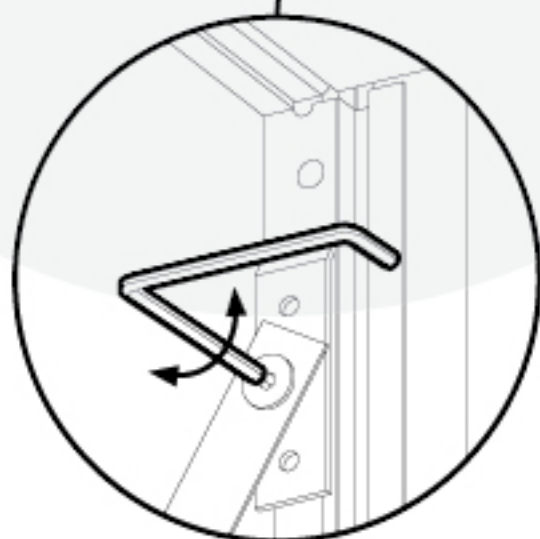
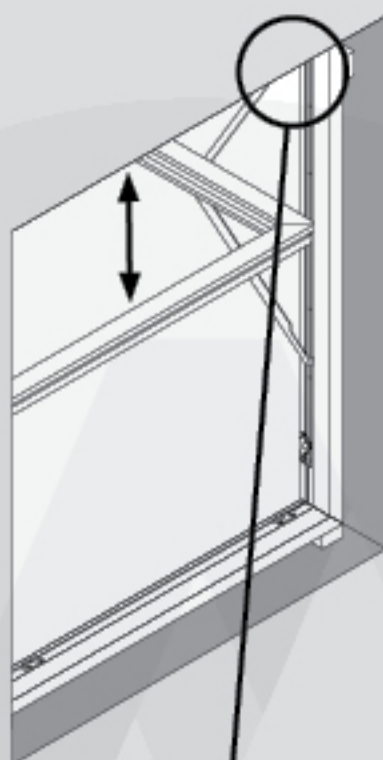
Hvis det ikke er noen drenering i den synlige delen av rammen, er den i bunnen av rammen. Må ikke tildekkes!

**Adjust the pressure** ENG  
**Justera trycket** SE  
**Regulering av rammens trykk** NO





- ENG Vertical adjustment of the sash
- SE Vertikal justering av bågen
- NO Vertikal justering av rammen

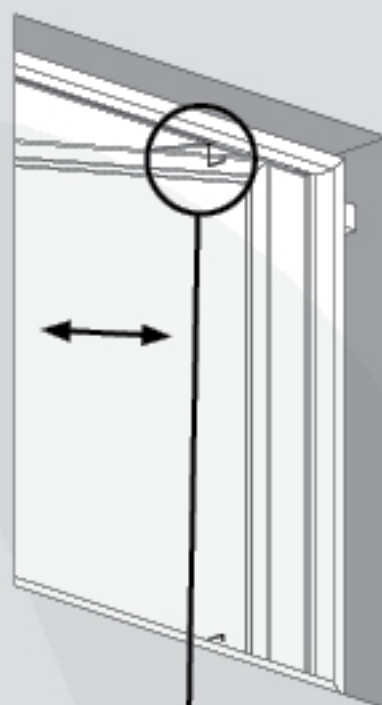
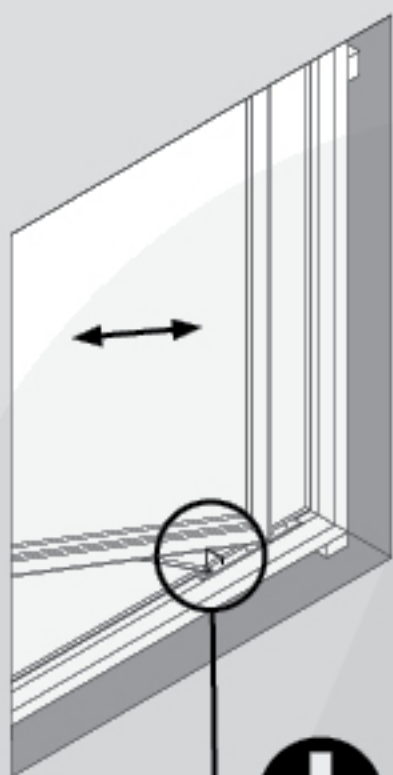




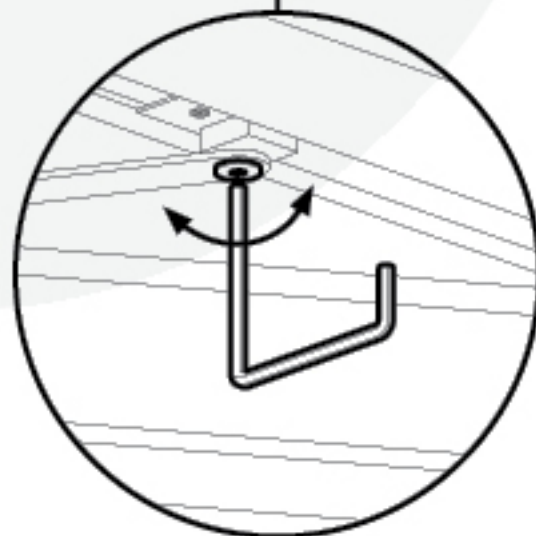
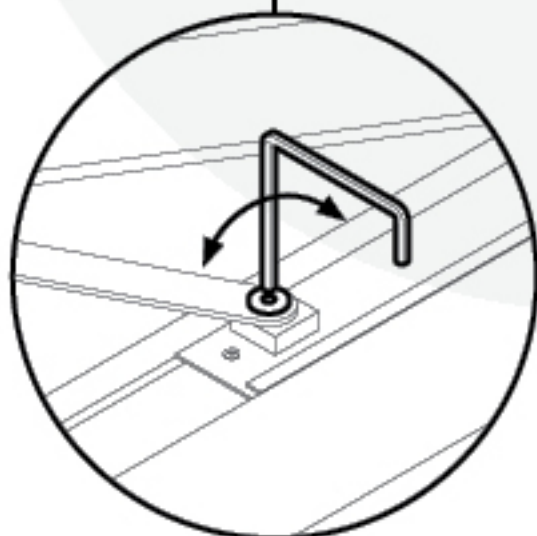
Horizontal adjustment **ENG**

Horisontell justering **SE**

Horizontal justering **NO**



Side Slide window  
Sidohängt fönster med glidbeslag  
Sidestyrt vindu



ENG Lubrication points

SE Smörjpunkter

NO Smørepunkter

